Ogólnokrajowy tygodnik SZ "Związek Polaków na Białorusi"



GŁOS znad Niemna

7 listopada 2003r. Nr 45 (598) Index 63863 Rok założenia 1989

A gdy serce twe
przytłoczy myśl,
że żyć nie warto,
z łez ocieraj cudze oczy,
chociaż twoich
nie otarto
Maria KONOPNICKA

Pierwszy jubileusz



© J. WANIUKIEWICZ

Po raz 10 otworzył drzwi dla studentów z Białorusi Uniwersytet w Białymstoku. O uroczystej inauguracji jubileuszowego roku akademickiego, która odbyła się 5 listopada w Polskiej Szkole w Grodnie w następnym numerze **Głosu**

KONFERENCJA

Zarząd Główny Związku Polaków na Białorusi w dniach 7-9 listopada 2003r. w Grodnie organizuje drugą konferencję naukową pt. ***„Problemy świadomości narodowej ludności polskiej na Białorusi".***

W konferencji przewiduje się udział: dr. Zdziasława Juliana Winnickiego z Wrocławia, ks. prof. Romana Dzwonkowskiego z Lublina, dr. Józefa Maroszka i dr. Jerzego Milewskiego z Białegostoku, z Grodna — prof. Wiaczesława Szwieda, dr. Tadeusza Kruczkowskiego, dr. Witalija Barabasza, doc. Henryka Wasiuka, doc. Mikołaja Bezpamiatnych i in.

Materiały I konferencji, przeprowadzonej w 2001r., zostały wydane drukiem. Druga konferencja ma za zadanie rozszerzenie wiedzy o Polakach na Białorusi, stosunkach polsko-białoruskich, a także przedstawienie różnych spojrzeń na stan świadomości narodowej Polaków na naszych terenach.

Inauguracja konferencji odbędzie się 7 listopada w Polskiej Szkole w Grodnie o godz. 16.00.

Zapraszamy!

ROCZNICA

Przyszedł dzień pokoju

85. rocznica odzyskania niepodległości państwa polskiego

Sprawa niepodległości Polski została po raz pierwszy postawiona na arenie międzynarodowej w deklaracji cesarzy Niemiec i Austro-Węgier z dn. 5 listopada 1916r. Zapowiadała ona stworzenie Królestwa Polskiego, jednakże bez określenia granic. Mocarstwom centralnym chodziło oczywiście o pozyskanie żołnierza polskiego dla własnych armii. Tym niemniej Piłsudski widział w tym pewne możliwości działania. Próbował budować zręby armii polskiej. Przyjął przewodnictwo Komisji Wojskowej w Tymczasowej Radzie Stanu. Powstał zalążek polskiej armii, ale gdy stało się jasne, że Tymczasowa Rada Stanu nie przekształci się w niezależny Rząd Polski z podległym mu wojskiem, podał się do dymisji. Objął z powrotem komendę Legionów, a zarazem pracował usilnie nad rozwojem tajnej Polskiej Organizacji Wojskowej (POW) istniejącej wówczas w Galicji, Kongresówce i na Ukrainie.

W 1917r. zachodzą nowe, bardzo istotne dla sprawy polskiej wydarzenia. 22 stycznia prezydent Woodrow Wilson, zainspirowany przez Ignacego Jana Paderewskiego, w swym wystąpieniu do Senatu USA powiedział o konieczności odrodzenia *„zjednoczonej, niepodległej i autonomicznej Polski"*. 7 listopada 1917r. w Rosji wybuchła rewolucja. Bolszewicy, pod przywództwem Włodzimierza Lenina, obalili tymczasowy rząd Aleksandra Kierenskiego i rozpoczęli rokowania pokojowe z Niemcami i Austro-Węgrami, które zakończyły się podpisaniem traktatu pokojowego w Brześciu Litewskim 3 marca 1918r. Rząd bolszewicki zrzekł się wówczas zachodnich rubieży byłego cesarstwa.

Na jesieni 1918r., gdy widoczna już była klęska Niemiec, powstał rząd księcia Maksa von Badena, który zwrócił się 4 października do amerykańskiego prezydenta Wilsona z prośbą o pomoc w uzyskaniu zawieszenia broni. Równolegle miała miejsce inicjatywa dotycząca Polski.

11 listopada o godzinie 11.00, w wagonie kolejowym w Compiegne we Francji podpisano zawieszenie broni na froncie zachodnim. Tymczasem już w nocy z 10 na 11 zaczęło się rozbrajanie żołnierzy niemieckich w Warszawie. Wówczas Piłsudski osiągnął porozumienie z niemiecką Radą Żołnierską co do ewakuacji 30 tys. żołnierzy garnizonu warszawskiego. Doprowadził też do pokojowej ewakuacji reszty wojska niemieckiego z Królestwa. 11 listopada Rada Regencyjna przekazała Piłsudskiemu dowództwo nad wojskiem polskim i tegoż dnia Warszawa była wolna.



© GOOGLE

Warszawa. 11 listopada 1918r.

W ten sposób zakończyła się I wojna światowa. Brały w niej udział 33 państwa; w czasie jej trwania zmobilizowano 70 milionów ludzi, 10 milionów poniosło śmierć, a prawie 20 milionów zostało rannych. Upadły 3 cesarstwa, zniszczono dorobek, na który pracowały całe pokolenia. Po wojnie zawarto nowe traktaty pokojowe, zmieniły się granice państwowe oraz formy rządów.

Jakim dniem był 11 listopada 1918r. w Warszawie? Przytoczmy notatkę świadka historii, księżny Marii Lubomirskiej: *„Dzień dzisiejszy należy do historycznych, do niezapomnianych, do weselszych, do triumfalnych! Jesteśmy wolni! Jesteśmy panami u siebie! Stało się i to w tak nieoczekiwanych warunkach... Od wczesnego ranka odbywa się przejmowanie urzędów niemieckich przez władze polskie. Już przekazano w nasze ręce Cytadelę, którą zajął batalion Wojska Polskiego z majorem Szyndlerem na czele... Niemcy zbaranieli, gdzieniegdzie się bronią, zresztą dają się rozbrajać nie tylko przez wojskowych, ale przez lada chłystków cywilnych... Dziwy, dziwy w naszej stolicy! Idą Niemcy rozbrojeni w czerwonych przepaskach — idą żołnierze w niemieckich mundurach z polskim orłem na czapce: to wyswobodzeni Polacy z Księstwa Poznańskiego. Idą żołnierze w niemieckich mundurach z francuską kokardą: to dzieci Alzacji i Lotaryngii — śpiewają pieśni francuskie i bratają się z Polakami. Zbratanie zdaje się być ogólne — pękł przymus dyscypliny, runęły przegrody — ludzie są tylko ludźmi".*

Przygotowała
Helena BOHDAN

ISSN 1563-3233
9 771563 323004

UWAGA!
Zmienił się nasz adres w Internecie
www.glos.by.ru
Zapraszamy

Zaproszenie
11 listopada br. o godz. 18.00
w Miejskim Domu Kultury
(ul. Dzierżyńskiego 1) odbęzie się uroczysta
Akademia z okazji
Święta Niepodległości
Zarząd Główny ZPB
oraz Oddział Miejski ZPB w Grodnie

Prenumerata
na I półrocze 2004r.
Cena prenumeraty: 1 mies. - 1390 rub.
3 mies. - 4170 rub.
6 mies. - 8340 rub.

IRAK

Gdy okazało się, że Polska politycznie zaangażuje się w Iraku, niemal tysiąc polskich firm zgłosiło się do odbudowy tego kraju. Okazało się jednak, że ogromna część polskich propozycji była po prostu nierealna. Przetargu nie może wygrać polska firma, która oferuje produkt za 50 dolarów, gdy firma z innego kraju chce za taki sam wyrób 15 dolarów. Tłumaczenie, że daliśmy taką cenę by mieć z czego opuszczać, świadczy jedynie o braku znajomości zasad jakimi kierują się międzynarodowe kontrakty.

Nie wystarczy również zadeklarowana chęć udziału w odbudowie Iraku — należy przedstawić warunki finansowania kontraktu i bardzo często na początku zainwestować własne pieniądze, a tych polski firmy często nie mają.

Ponadto w pierwszej fazie o kontraktach decydują amerykanie, m.in. dlatego, że są wydawane ich pieniądze. Intencją administracji Busha jest to, by w pierwszej kolejności kontrakty otrzymywały firmy irackie.

POLSKA

1500 polskich studentów będzie mogło podjąć w przyszłym roku wakacyjną pracę w Niemczech. 3 listopada wojewódzkie urzędy pracy rozpoczęły wydawanie formularzy zainteresowanym osobom. O wakacyjną pracę w Niemczech mogą ubiegać się tylko studenci studiów dziennych — z wykluczeniem studentów pierwszego i ostatniego roku, w wieku od 18 do 30 lat, gotowi do pracy przez co najmniej dwa miesiące wakacji. Warunkiem niezbędnym jest dobra znajomość języka niemieckiego. Osoby starające się o zatrudnienie w Niemczech w czasie wakacji nie będą miały możliwości wyboru miejsca czy rodzaju pracy. Mogą jedynie zakreślić w formularzu, w jakiej branży chciałby pracować. Do wyboru będzie m.in. hotelarstwo, gastronomia, praca na budowie oraz w przetwórniach.

PAP/TZ

Żółta kartka z Brukseli

Raport Komisji Europejskiej

Polska osiągnęła wysoki poziom dostosowania do UE w większości dziedzin, ale nieprzygotowanie w rolnictwie grozi jej utratą części unijnych dotacji i restrykcjami w eksporcie żywności — oświadczyła Komisja Europejska, która opublikowała w Brukseli ostatnie raporty o stanie dostosowania Polski i pozostałych 9 krajów, przystępujących do UE z dniem 1 maja 2004r.



Guenter Verheugen czyta raport o krajach kandydackich

Komisja wytknęła Polsce zaległości w 9 sprawach, głównie w przygotowaniu do odbioru dopłat dla rolników i w dostosowaniu producentów mięsa, mleka i ryb do norm sanitarnych UE. Pozostałe kraje dostały tych ostrzeżeń od jednego (Słowenia) do sześciu (Malta).

Członkowskie obowiązki

„Bez natychmiastowych i decydujących działań jest wielce prawdopodobne, że kraje te nie będą w stanie wypełnić obowiązków członkowskich w tych dziedzinach, a ich obywatele i firmy nie skorzystają w pełni z członkostwa UE" — ostrzegła komisja.

Nieprzygotowane kraje *„ryzykują, że UE w pełni nie zrefunduje im płatności dla rolników"* i że *„będą potrzebne posunięcia chroniące jednolity rynek"* przed ich żywnością.

Polska prawie przestała reformować gospodarkę — oceniła komisja. Według niej *„na ścieżce reform doszło niemal do zatrzymania od czasu ubiegłorocznego raportu"*, ogłoszonego jesienią 2002r.

Wątpliwa wola rządu

„Wola rządu, żeby popychać reformę finansów publicznych, jest wątpliwa" — czytamy. *„Jednak głęboka restrukturyzacja i redukcja wydatków publicznych mają kluczowe znaczenie, żeby (...) odwrócić szybki wzrost długu publicznego i przygotować polskie finanse publiczne do członkostwa"*.

Polska ma ustawodawstwo i struktury niezbędne do właściwego funkcjonowania służby cywilnej, ale nie przezwyciężyła *„upolitycznienia i braku profesjonalizmu w administracji publicznej"* — oceniła Komisja Europejska.

Ustawa o służbie cywilnej jest zgodna ze standardami UE, ale jej *„wdrażanie okazało się trudne i nie pozwoliło w pełni uporać się z problemami, które miało rozwiązać, a mianowicie z upolitycznieniem i z brakiem profesjonalizmu w administracji publicznej"* — czytamy w raporcie.

Skromne rozmiary administracji

„Za administrację publiczną odpowiada konstytucyjnie premier" — podkreślił organ wykonawczy UE. *„Rozmiary centralnej administracji są stosunkowo skromne, zatrudnia ona 120 tys. osób, a liczba urzędników służby cywilnej mianowanych na podstawie otwartych konkursów pozostaje minimalna (1 proc.)"* — oceniła komisja.

Według KE *„większość struktur zajmujących się sprawami integracji europejskiej wymaga dalszego wzmocnienia i niektórym będzie trudno sprostać nowym obowiązkom w efektywny, punktualny i profesjonalny sposób do czasu przystąpienia do UE"*.

Komisja wskazuje też na "hierarchiczny charakter" administracji i na brak jasno zdefiniowanej odpowiedzialności urzędnika jako na przyczyny braku koordynacji i niechęci do podejmowania trudnych decyzji.

Śmielej, Polsko!

Polska powinna śmielej dążyć do oddzielenia stanowisk ministra sprawiedliwości i prokuratora generalnego, żeby wyeliminować możliwość politycznego wpływu na prokuraturę — uważa Komisja Europejska.

Podsumowując sytuację w polskim sądownictwie komisja pisze, że *"mimo stałego postępu nadal potrzebne są wysiłki, żeby poprawić efektywność i przejrzystość sądownictwa i w ten sposób wzmocnić niezawodność jakości orzeczeń"*.

Komisja ubolewa nad przeciążeniem sądów, a także nad tym, że *"system pomocy prawnej jest nadal słabo rozwinięty i zorganizowany w nieprzejrzysty sposób. W rezultacie obywatele nie są poinformowani o swoich prawach"*.

Korupcja niepokonana

Polska osiąga "bardzo niewielkie postępy" w walce z korupcją, a strategia rządowa w tym względzie tak naprawdę nie odnosi się do korupcji na najwyższych szczeblach — oceniła Komisja Europejska.

"Korupcja jest postrzegana jako zjawisko nasilające się w stosunku do jej relatywnie wysokiego poziomu w Polsce. Uważa się, że wpływa ona na wszystkie sfery życia publicznego" — czytamy w raporcie.

"Ostatnio notuje się bardzo niewielki postęp w walce z korupcją i sposób postrzegania tego zjawiska w Polsce znalazł potwierdzenie w różnych głośnych przypadkach korupcji" — napisała komisja.

Nieprzejrzyste konstrukcje finansowe

Raport wskazuje na luki w przepisach o finansowaniu partii politycznych. Dopuszczają one *"tworzenie fundacji, które mogą zatrudniać pracowników partii i być sponsorowane przez prywatne firmy"*. Umożliwia to powstawanie *"alternatywnych, nieprzejrzystych i nie poddanych kontroli konstrukcji finansowych"*.

Komisja ubolewa nad lekceważeniem zaleceń NIK-u, a także nad tym, że *"specjalna jednostka w Agencji Bezpieczeństwa Wewnętrznego, utworzona w celu walki z korupcją wyższych urzędników, jest powszechnie postrzegana jako uzyskująca słabe rezultaty i pozbawiona niezależności politycznej"*.

Komisja Europejska przypomniała polskiemu rządowi i parlamentowi o obowiązującej w Unii Europejskiej zasadzie pełnej niezależności banku centralnego. *"Polskie władze powinny zapewnić, by wszelkie decyzje o użyciu rezerwy rewaluacyjnej nie podkopały niezależności finansowej banku centralnego"* — napisano w raporcie.

PAP/TZ

WATYKAN

Nie zaprosił

Papież przyjął 5 listopada na audiencji prezydenta Rosji, który przybywał z wizytą we Włoszech. To było drugie spotkanie Jana Pawła II i Władimira Putina. Po raz kolejny przy tej okazji stawiane było pytanie o szanse na zaproszenie papieża do Moskwy i po raz kolejny pada odpowiedź, że Putin Jana Pawła II nie zaprosił.

Jan Paweł II ponad pół godziny rozmawiał z prezydentem Rosji Władimirem Putinem. Papież podziękował prezydentowi Rosji za jego działania na rzecz zbliżenia pomiędzy Kościołem katolickim a prawosławnym i za jego zaangażowanie dla sprawy pokoju na świecie. Druga wizyta rosyjskiego przywódcy w Watykanie trwała w sumie 55 minut. Po rozmowie papieża z Putinem do biblioteki Pałacu Apostolskiego weszli watykański sekretarz stanu kard. Angelo Sodano i rosyjski minister spraw zagranicznych Igor Iwanow.

Na zakończenie spotkania prezydent Rosji przekazał papieżowi szkatułkę z widokiem przedstawiającym katedrę Chrystusa Zbawiciela w Moskwie. Jan Paweł II ofiarował Putinowi ikonę Madonny z Dzieciątkiem Jezus.

W wywiadzie dla włoskich mediów przed przybyciem z oficjalną wizytą do Rzymu Putin podkreślił, że jego celem nie jest *„doprowadzenie do wizyty papieża w Moskwie, ale działanie na rzecz jedności chrześcijan"*.

Komentatorzy przypominają, że Jana Pawła II zapraszali do Moskwy zarówno Michaił Gorbaczow, jak i Borys Jelcyn. Ale problemem w tym wypadku nie są stosunki Kremla ze Stolicą Apostolską, lecz Stolicy Apostolskiej z rosyjskim Kościołem prawosławnym.

PAP/TZ

POLSKA

Dominuje optymizm

Czternaście lat polskich przemian, mimo licznych potknięć, jest sukcesem Polski — tak Aleksander Kwaśniewski podsumował konferencję na temat diagnozy stanu państwa i społeczeństwa polskiego po 14 latach transformacji. W konferencji udział wzięli politycy, naukowcy, przedstawiciele świata mediów i kultury.

Zdaniem prezydenta, politycy powinni sformułować wizję przyszłości Polski w perspektywie kilkunastoletniej. Aleksander Kwaśniewski uważa, że datą graniczną dla przedstawienia pewnej koncepcji Polski jest rok 2005. Przypomniał, że wtedy odbędą się wybory parlamentarne oraz prezydenckie i minie pierwszy rok od wstąpienia Polski do Unii Europejskiej.

Ton wystąpień naukowców nie był jednak zbyt optymistyczny. Prof. Janusz Reykowski zauważył, że 70 proc. obywateli jest niezadowolonych ze sposobu, w jaki funkcjonuje polska demokracja. Profesor powiedział, że ten stan nastrojów i postaw Polaków wywiera negatywny wpływ na funkcjonowanie systemu demokratycznego i stwarza zagrożenie dla jego stabilności. Reykowski dodał, że jego bezpośrednią konsekwencją jest dystansowanie się od politycznego uczestnictwa.

Prof. Jadwiga Staniszkis przytoczyła dane z lat 1978-1998, z których wynika, że nasz region świata uległ w tym czasie regresowi. Prof. Staniszkis przytoczyła dane zawarte w biuletynie Banku Światowego, w którym mówi się o dwóch kryzysach, jakie przeszły kraje naszego regionu. Są to kryzys komunizmu oraz kryzys związany ze sposobem wchodzenia w globalny podział pracy.

Ocenić 14 lat transformacji w kilku zdaniach jest bardzo trudno. Jak mówi ksiądz Adam Boniecki, są pozytywy i negatywy. — *W sumie uważam, że to jest tak ogromny jakościowy krok w stosunku do tego, co było przedtem, że jednak we mnie dominuje optymizm* — mówi ks. Adam Boniecki.

Dr Jerzy Głuszyński i prof. Janusz Czapiński zwracali uwagę, że władza dystansuje się od społeczeństwa i krytykowali jakość rządzenia. Podkreślili, że polscy obywatele okazali się bardziej pojętnymi uczniami w okresie transformacji niż politycy i nauczyli się żyć według nowych reguł, często na koszt państwa, wyzyskując jego słabość.

Prof. Piotr Sztompka, który mówił o ustroju polskim w ciągu tego czasu, wyliczył warunki niezbędne do tego, by Polska wykorzystała swoją szansę. Wymienił wśród nich politykę proedukacyjną i pronaukową, zerwanie z partyjniactwem, likwidację biurokracji i fiskalizmu, dokończenie prywatyzacji oraz zagwarantowanie swobody mediów.

WIADOMOŚCI/AD

GRUZJA

Uznać opozycję!

Opozycja oskarża prezydenta Edwarda Szewardnadze i jego partię Za Nową Gruzję o sfałszowanie wyborów parlamentarnych. Postawiła mu ultimatum: albo uzna porażkę, albo będą masowe protesty.

Według opozycji elekcję wygrał 35-letni Michaił Saakaszwili i jego Ruch Narodowy. *„Władze muszą uznać zwycięstwo opozycji"* — domagają się zgodnie przywódcy triumfującego Ruchu Narodowego i sromotnie pokonanego ugrupowania Burdżanadze — Demokraci.

Wyborom parlamentarnym, tak jak wszystkim poprzednim w tym kraju, towarzyszył nieprawdopodobny bałagan i bezczelne łamanie procedur demokratycznych.

Szewardnadze nie może więc okazać słabości. Już przed wyborami groził, że nie będzie miał litości dla warchołów, którzy nie pogodzą się z wyborczą porażką. Przed gruzińskimi odbyły się wybory w Azerbejdżanie, gdzie protestującą przeciwko oszustwom opozycję władze kazały policji rozpędzić pałkami. Szewardnadze trudniej będzie powtórzyć ten manewr, tym bardziej że azerbejdżańskie wybory wywołały międzynarodowy skandal i zwróciły uwagę na Zakaukazie.

Na ustępstwa nie może sobie pozwolić także opozycja, a szczególnie jej radykalne skrzydło kierowane przez Saakaszwiliego. Nie może on wyrzec się dziś radykalizmu, który wczoraj zdobył mu czwartą część wyborców i z ludowego trybuna uczynił jednego z głównych pretendentów do schedy po Szewardnadze.

Władza i opozycja znalazły się w niebezpiecznym klinczu. Jeśli wiara przeciwników we własne siły okaże się większa niż wątpliwości, rozgrywka o władzę może przerodzić się w brutalne starcie. Jeśli silniejsze okażą się wątpliwości, obie strony zaczną szukać sprawiedliwego arbitra, który może kazać cofnąć się przeciwnikom o krok. Bez względu jednak na to, kto zostanie ogłoszony zwycięzcą wyborów, przegranym będzie Szewardnadze, stary mistrz, który pod koniec kariery nie tylko nie był już w stanie rozbić w puch kolejnego rywala, ale wygwizdywany przez publiczność pozwolił wciągnąć się w pułapkę.

Mieszkańcy Tbilisi boją się przede wszystkim wybuchu wojny domowej. 11 lat temu przez kilka miesięcy w stolicy Gruzji trwały walki pomiędzy zwolennikami ówczesnego prezydenta Zwiada Gamsahurdiego a jego przeciwnikami. Teraz sytuacja gospodarcza w Gruzji jest bardzo zła, a mieszkańcy kraju są niezadowoleni. Każda partia dysponuje własną uzbrojoną bojówką i byle pretekst może wystarczyć do wybuchu wojny domowej.

Sytuację uważnie obserwują kraje Zachodu, ponieważ przez Gruzję ma przebiegać do Morza Śródziemnego rurociąg z ropą kaspijską. W czasie kadencji prezydenta Eduarda Szewardnadze doszło do dramatycznego upadku gospodarczego kraju. Gruzja — niegdyś jedna z najbogatszych republik radzieckich — dziś należy do najbiedniejszych krajów byłego bloku wschodniego.

WYBORCZA/AD

Dyplomacja po-białorusku

Białoruś oskarża Polskę o nieefektywność

Ministerstwo Spraw Zagranicznych Białorusi wystosowało oficjalną notę protestacyjną do polskiego MSZ. Nota została przekazana ambasadorowi RP na Białorusi Tadeuszowi Pawlakowi. Podobną notę do MSZ Polski przekazał w Warszawie ambasador Białorusi w Polsce Paweł Łatuszko.

„Polskie placówki konsularne pracują nieefektownie” — twierdzi Siergiej Martynow, białoruski minister spraw zagranicznych. Według niego, strona polska podejmuje zbyt mało wysiłków dla znormalizowania sytuacji z wydawaniem wiz. Białoruskie MSZ twierdzi, że Polska nie spełniła zobowiązań przyjętych w związku z wprowadzeniem wiz. *„Podczas konsultacji przed wprowadzeniem wiz strona polska przyjęła na siebie zobowiązanie, że każdemu zainteresowanemu obywatelowi Białorusi wydą wizę w ciągu pięciu dni i tego oczekujemy”* — powiedział Andriej Sawinych, rzecznik prasowy białoruskiego MSZ.

Polacy nie chcą mówić o treści noty. *„Dopóki nie udzielimy odpowiedzi stronie białoruskiej, nie będziemy tej noty komentować”* — powiedział rzecznik polskiego MSZ Bogusław Majewski. Nieoficjalnie polscy dyplomaci zwracają uwagę na to, że sytuacja przed polskimi konsulatami powoli się normalizuje, a białoruska nota została przekazana w sposób rzadko praktykowany w świecie — najpierw o jej treści mówiono na Białorusi, a dopiero potem ją doręczono.

Charakteryzując jednak obecne tendencje i dynamikę stosunków między Polską a Białorusią, ambasador RP na Białorusi Tadeusz Pawlak określił je jako sensacyjne. Ostatnim wydarzeniem były białorusko-polskie konsultacje w sprawie problemu integracji europejskiej, które miały miejsce w Mińsku 22 października. Ze strony polskiej uczestniczyła w nich delegacja przedstawicieli MSZ, Ministerstwa Gospodarki, MSWiA. Stronę białoruską reprezentowali przedstawiciele MSZ Białorusi.

Według niektórych obserwatorów, przyczyn jawnej aktywizacji kontaktów między Warszawą a Mińskiem należy szukać w *„nowej polityce wschodniej”* władz Polski. Jak oświadczył w wywiadzie dla gazety „Izwiestija” prezydent RP Aleksander Kwaśniewski, Warszawa nie orientuje się tylko na Waszyngton. Kurs polityki zagranicznej kraju idzie w trzech równorzędnych kierunkach: współpraca transatlantycka, integracja europejska i stosunki ze Wschodem.



© Photo.ByMedia.net

Według informacji MSZ RP, na 28 października obywatelom Białorusi wydano 39 tys. 711 wiz. 29 października przez przejścia graniczne w województwie podlaskim do Polski wjechało 3270 obywateli Białorusi.

Od momentu wprowadzenia obowiązku wizowego Konsulat Generalny RP w **Grodnie** wydał ponad 12 tys. wiz. Według specjalistów potrzeby Grodzieńszczyzny sięgają ok. stu tysięcy. Codziennie przyjmuje się ok. 800 wniosków, a wydaje się 500 — 600 wiz. Wydłużono o godzinę dzień pracy konsulatu, a wnioski przyjmuje się także w sobotę.

W Konsulacie Generalnym RP w **Brześciu** wydano ponad 14 tys. wiz. Codziennie przyjmuje się 800 interesantów. *„Praktycznie nie ma już kolejek. To prawda, że czasami trzeba czekać na wydanie wizy, ale z każdym umawiamy się indywidualnie. W nagłych przypadkach przyznajemy wizy od ręki. Dziennie wydajemy ich 600”* — powiedział Romuald Kunat, Konsul Generalny RP w Brześciu.

Wydział Konsularny Ambasady RP w **Mińsku** na 28 października wydał ponad 13 tys. wiz. Dziennie przyjmuje się 440 interesantów. W sumie od 1 września obywatelom Białorusi, Rosji i Ukrainy wydano ponad 129 tys. wiz. Anton Nowosiad, niezależny deputowany do parlamentu RB, uważa, że *„skoro tylu obywateli Białorusi chce odwiedzić Polskę, to może problem leży w sytuacji wewnętrznej naszego kraju? Jeśli zostaną przeprowadzone reformy gospodarcze, jeśli będzie postępować integracja z Europą, to może kolejki pod polskimi konsulatami zmniejszą się”*.

Aleksander BEZZUBOW/PAP/BIALORUS

POLITYKA

Bez konkretnej odpowiedzi

Przewodnicząca Grupy Roboczej ds. Białorusi Zgromadzenia Parlamentarnego OBWE Uta Zapf jest rozczarowana wizytą na Białorusi. Najbardziej deputowaną do niemieckiego Bundestagu zaskoczyły represje wobec organizacji pozarządowych i mediów niezależnych. Celem jej przyjazdu było spotkanie się z władzami Białorusi w sprawie przeprowadzenia seminarium dotyczącego poprawek w ordynacji wyborczej oraz zabezpieczenia wolności mediów.

Uta Zapf spotkała się z Walerym Frołowem i Władimirem Parfienowiczem, przedstawicielami grupy opozycyjnej „Republika”, Michałem Maryniczem, byłym ambasadorem na Łotwie i Władimirem Kołasem, dyrektorem Narodowego Liceum Humanistycznego. Po spotkaniach z ambasadorami UE, USA i Rosji Uta Zapf miała nieoficjalne randevous z przedstawicielami organizacji pozarządowych, których w ostatnim czasie dotknęły represje.

Spotkała się również z Wiktorem Gołowanowem, ministrem sprawiedliwości, oraz Władimirem Rusakiewiczem, ministrem informacji, Urałem Łatypowem, kierownikiem Administracji Prezydenta RB, i Siergiejem Martynowem, ministrem spraw zagranicznych, który poinformowali ją o tym, że poprawki do ustawy wyborczej leżą już u prezydenta na stole. Uta Zapf i Władimir Rusakiewicz uzgodnili sprawę organizacji seminarium o nowej ustawie o mediach. W opinii oficjalnej mówi się, że obecnie niezależne media są w ciężkiej sytuacji z powodu represji ze strony władz. Jednak Uta Zapf optymistycznie odebrała chęć podtrzymywania dialogu przez ministra informacji co do nowej ustawy o mediach i druku.

Doświadczonym dyplomatom udało się zapewnić gościa w tym, że praca w kierunku zmian jest prowadzona. Poprzestano jednak tylko na dobrych intencjach. Uta Zapf wyjechała 1 listopada z optymizmem patrząc w przyszłość, jednak bez żadnej konkretnej odpowiedzi.

Aleksander BEZZUBOW

Ceny paliw 6 listopada 2003

AI-76	AI-92	AI-95	Olej napędowy
Stacje koncernu “Biełnieftiechim”			
955 0,43*	1190 0,54*	1370 0,63*	955 0,43*
Stacje kompanii “LUKOIL”			
935	1170	1310	935

** cena jest podana w USD, * tr.sp. - transport specjalny*

Kurs walut Banku Narodowego 6.11.2003

USD	LIT	RUR	PLN	EURO
3132,00	707,33	71,51	533,44	2442,95

MSN

Na straży bezpieczeństwa

31 października specjaliści Centrum Propagandy i Szkoleń (CPiS) przy Grodzieńskim Obwodowym Urzędzie ds. Nadzwyczajnych przeprowadzili kontrolę na fermach hodowlanych w rejonach wołkowyskim i mostowskim.

W mniemaniu zwykłych obywateli praca strażaków i ratowników polega na gaszeniu pożarów i ratowaniu ludzi. Leży na nich odpowiedzialność za tych, których ratują, komu spieszą z pomocą. Często ze smutkiem muszą stwierdzić, że przyjechali za późno, że zabrakło dosłownie kilku minut, żeby życie ludzkie nie zostało tak brutalnie przerwane. Dlatego właśnie tak dużą wagę przywiązują do profilaktyki bezpieczeństwa przeciwpożarowego. Kilkakrotnie w ciągu roku przeprowadzają wizytację obiektów podlegających ich nadzorowi.

Po sprawdzeniu mleczno-towarowej fermy „Daniłowce” Korporacyjnego Przedsiębiorstwa Rolnego (KPR) „Agro-Łozy” w rejonie wołkowyskim starszy inspektor CPiS kapitan Aleksander Suworow powiedział:

- Nie jestem zadowolony, jest to nowa ferma, oddana do użytku dopiero w lutym br., a brakuje podstawowych środków przeciwpożarowych. Na cały kompleks budynków gospodarczych - tylko dwie gaśnice, a powinno być przynajmniej 10, nie mówiąc już o innych środkach, jak na przykład piorunochrony. Nie jesteśmy organem krającym, naszym zadaniem jest nauczenie jak zapobiec pożarowi, jak do niego nie dopuścić. Wynikiem każdej podobnej wizyty zawsze staje się spisanie poleceń, które musi wykonać kierownik danego obiektu, ale niestety ludzie pozostają głusi na nasze prośby.

Na fermie „Jendychowce” sytuacja nie wyglądała lepiej. Inspektor Państwowej Kontroli Pożarowej Wołkowyskiego Rejonowego Oddziału ds. Nadzwyczajnych kapitan Michał Biespudo skomentował sytuację następująco:

- Bardzo dużo naruszeń wykryliśmy na tym obiekcie i należy zaznaczyć, że już niejednokrotnie pod adresem kierownictwa fermy były kierowane stosunkowe polecenia. Nic niestety nie zostało zrobione. Nie przywieziono nawet gaśnic z magazynu


© Photo.ByMedia.net

w Rosi, nie zrobiono elementarnej tarczy przeciwpożarowej. I znowu sporządziliśmy protokół, spisaliśmy polecenia. Ostatecznym krokiem pozostaje wypisanie mandatu.

W rejonie mostowskim obiektem kontroli stało się KPR im. Adama Mickiewicza z siedzibą w Wielkiej Rohoźnicy. Nie można powiedzieć, że wszystkie normy bezpieczeństwa przeciwpożarowego zostały tu wykonane, ale w porównaniu z obiektami w rejonie wołkowyskim sytuacja wyglądała bardziej pozytywnie.

- Ściśle współpracujemy z Mostowskim Rejonowym Komitetem Wykonawczym, przeprowadzamy szkolenia i seminaria. 5 z 13 gospodarstw naszego rejonu posiadają własne wozy strażackie, w rejonie działają ochotnicze drużyny strażackie — powiedział Piotr Sołomiewicz, kierownik Inspekcji Rejonowego Oddziału ds. Sytuacji Nadzwyczajnych w Mostach.

Tylko przyglądając się pracy tych ludzi, widząc zaangażowanie z jakim podchodzą do pełnienia swoich obowiązków, można zrozumieć, jak ważną sprawę robią. Bezpieczeństwo bowiem każdego z nas zależy przede wszystkim od przestrzegania ich rekomendacji i poleceń, a wygląda na to, że zależy im na tym bardziej, niż nam samym.

Helena BOHDAN

AKTUALNOŚCI

GRANICA

W dniach 29-31 października w Supraślu (woj. podlaskie) odbyła się pierwsza runda rozmów Polski, Białorusi i Litwy. Białoruś przedstawiał Walery Sadocho, ambasador MSZ RB, Litwę — Edwardas Grużas, ambasador MSZ Litwy, Polskę — Waldemar Popławski, wicedyrektor biura prawnego Głównej Komendantury Straży Granicznej. Omawiano projekt umowy o styku granic trzech państw. Strony porozumiały się co do kolejnej rundy rozmów, która odbędzie się na Litwie. Każda ze stron przygotuje i przedstawi projekt mapy roboczej, zawierającej informację o terytorium państwa dla późniejszego opracowania „Demarkacyjnej mapy rejonu styku granic państwowych Białorusi, Litwy i Polski”.

RYGORYSTYCZNE POPRAWKI

30 października Izba Reprezentantów Zgromadzenia Narodowego Białorusi przyjęła w drugim czytaniu poprawki do ustawy „O zebraniach, mityngach, marszach ulicznych, demonstracjach i pikietach”, która zaostrza wymagania dotyczące zgromadzeń i wzmacnia odpowiedzialność organizatorów za utrzymanie na nich porządku. W szczególności dokument dopuszcza możliwość likwidacji partii politycznych za pojedynczy przypadek poważniejszego naruszenia ustawy.

PRZEMYSŁ

Władimir Siemaszko, pełniący obowiązki premiera RB, oświadczył, że przemysł państwowy zanurzył się w rekonstrukcji: *„Przemysł, który powstał dla potrzeb Związku Radzieckiego, a szczególnie dla potrzeb obronnych, dziś nie jest w stanie efektywnie się rozwijać. Życie wymaga założenia holdingów”*. Opowiedział się za powstawaniem korporacji w poszczególnych gałęziach przemysłu. Pomoże to przeciwstawić się rosyjskiej ekspansji i wciągać mniejsze rosyjskie przedsiębiorstwa do współpracy.

MOHYLEW

Aleksander Iwanczenko, kierownik Wydziału Inwestycji Wolnej Strefy Gospodarczej „Mohylew” poinformował o rejestracji nowego rezydenta — wspólnego białorusko-rosyjsko-polskiego przedsiębiorstwa „Podmoha” na bazie fabryki „Mohylewtransmasz”. Inwestycja wyniesie 234,5 tys. USD. Przedsiębiorstwo zajmie się produkcją wozów i wyposażenia strażackiego. W WSG „Mohylew” zarejestrowano 11 rezydentów, 9 projektów realizuje się z udziałem kapitału zagranicznego.

POSIEDZENIE

4 listopada w Mińsku odbyło się wspólne posiedzenie Kolegium Komitetu Granicznego ZBiR-u. Podczas spotkania omawiano kwestie powołania przewodniczącego i członków kolegium oraz projekt ustawy o Komitecie Granicznym ZBiR-u. Kierownik SG Rosji Władimir Proniczew spotkał się z Aleksandrem Łukaszenką.

BelaPAN/PAP/BELTA/AB

Modlitewna

Obchody Święta Zmarłych na Grodzieńszczyźnie z udziałem

Odeszli od nas, choć byli z nami.
Wiatr chodzi cicho między grobami,
Porusza liście i rzuca cienie,
Prosi o kwiatek, niesie wspomnienie.

Listopad jest miesiącem szczególnym w roku. Jest to miesiąc modlitewnej pamięci o tych, którzy już są w domu Ojca, i o tych, którzy są jeszcze w drodze przez ziemię. To miesiąc poświęcony pamięci zmarłych, refleksji, zadumy i modlitwy.

Święto zmarłych. Żałoba i wiara. Nastroje pogrzebowe i modlitewna hojność. Spojrzenie w pokojową pomyślność przyszłych pokoleń i w światłość wiekuistą w Niebieskiej Ojczyźnie. Uroczysty pacierz Kościoła za dusze czyśćcowe, procesje cmentarne, żałobne mowy, światła i kwiaty na grobach, wypominki, ofiary. To święto ich chwały i naszej żałoby, gdy ich wspaniałomyślności i naszych hołdów, świąteczny dzień pamięci zmarłych i naszych za nich pacierzy.

Na cmentarzach ruch. Bliscy odnawiają nagrobki, czyszczą, sprzątają, krzątają się. Przynoszą kwiaty, zapalają znicze, zostawiają na grobach modlitwę za dusze tych, których ciała w tych grobach spoczywają. Ale czy wystarczy kupić kwiaty, zapalić znicz i odmówić modlitwę, by oddać należny hołd osobie zmarłej? Może nadeszła odpowiednia okazja, aby poświęcić jej trochę więcej czasu. Niech ten miesiąc będzie zachętą do przemyśleń o przemijającej historii, którą warto utrwalić dla potomnych. Kultywowanie pamięci zmarłych członków rodziny, to także dobra lekcja dla dzieci. Myślę, że w interesie każdego rodzica jest dawać dobry przykład dzieciom i pokazywać, w jaki sposób dba się w rodzinie o pamięć bliskich zmarłych.

Nie można zapomnieć o tych, którzy byli nam najbliżsi i którym często tak dużo zawdzięczamy. Odeszli od nas, choć byli z nami, ale na zawsze pozostaną w naszej pamięci. Nie zapomnijmy również w tym dniu o tych, którzy walczyli w obronie naszej Ojczyzny. Połóżmy kwiatek na każdej zapomnianej mogile żołnierskiej. Stańmy nad nią w zadumie. *"Święta bowiem i zbawienna jest myśl modlić się za umarłych, aby byli od grzechów rozwiązani"*. (2 Mach. 12,46).

Irena KULIKOWSKA


Stryjówka


Jeziory


Oszmiana


Zapurie


Jodkiewicze


Kulbaki


Jeziory


Makarowce


Geniusze


W. Brzostowica


Indura


Dyndyliszki


M. Brzostowica


Kaczyce k.Korelicz


Graużyszki


Nieciecz


Nowogródek


Nowiki


Siwanowce

pamięć

Konsulatu Generalnego RP w Grodnie i Zarządu Głównego ZPB


Jewłasze


Wikszniany


Ogrodniki

Zaduszki

Smutny dzień,
płonące znicze, chryzantemy,
a my na cmentarz znów idziemy,
by uczcić pamięć tych,
co kiedyś razem z nami byli,
a teraz patrzą na nas z nieba,
bo im modlitwy naszej trzeba.
Więc módlmy się za nich.

Nonna ZIELENOWA

Kalety


Sobotniki

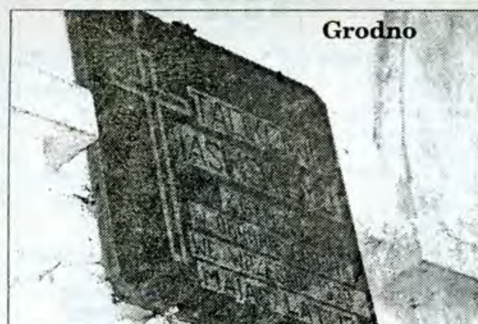

Grodno


Grodno


Grodno




Bobrowicze


Grodno




Sopoćkinie

Fot. A. BEZZUBOW, I. KULIKOWSKA, T. ZALESKA


Sopoćkinie


Oszmiana


Sopoćkinie


Grandzicze

GRODNO

Pamięć przodków



Już od 10 lat członkowie młodzieżowej organizacji „Nadzieja" przy Grodzieńskim Państwowym College'u Pedagogicznym pielęgnują opuszczone groby na cmentarzu pobernardyńskim w Grodnie. Pomysł ten zrodził się jeszcze w 1992r., kiedy w Grodnie znajdowała się jedna z licznych pielgrzymek z Poznania. Będąc z nimi na cmentarzu ciężko mi było patrzeć jak szukają w zaroślach grobów swoich bliskich. Niektórzy mogli określić miejsce pochówków tylko przykładowo, ponieważ po wielu latach ślad po nich został zatarty.

Opowiedziałam o tym członkom naszej organizacji i to właśnie oni wyszli z propozycją pójścia na cmentarz. Od tej pory dwa razy do roku składamy wobec naszych przodków chrześcijański dług wdzięczności. Z każdym rokiem teren naszej pracy poszerza się.

28 października po raz kolejny poszliśmy tam, chętnych było bardzo dużo: A. Piczkowska, A. Misiura, O. Szołokowska, W. Ignatowicz, O. Trubicka, A. Aleszczyk, W. Kuzmicz, G. Malczuk, A. Gruckaja, W. Bogińska, L. Chołopik, A. Nikicienko, I. Wołkowicz i wiele innych. Zaskoczeniem dla mnie była przede wszystkim ich chęć niesienia pomocy. Młodzi ludzie czytali napisy na nagrobkach myśląc nad sensem istnienia.

Uporządkowaliśmy teren, złożyliśmy na grobach przyniesione kwiaty. Wracaliśmy do domów spokojni, z myślą o dobrze wykonanym zadaniu. Dobrze by było, żeby młodzi grodnianie połączyli swoje wysiłki w tym wielkim dziele, składając hołd wdzięczności swoim przodkom.

Eugenia MIRONOWICZ

Poniedziałek
10 listopada

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
9.05 „В центре внимания". Информационно-аналитическая передача.
10.05 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
10.35 Путешествие дилетанта. „Деревня Милавиды. Местечко трех памятников".
11.05 „Шпилька". Тележурнал для женщин.
11.35 „Созвездие надежд". Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
12.10 Специальный репортаж. „Генеральная репетиция".
12.25 М.Кейн в комедии „Актёры" (Ирландия-Германия-Великобритания).
14.05 Телеклуб „Ваше лото".
14.45 „Моя страна".
15.10 „Маски-шоу".
15.35 Фантастический сериал „Черная бездна" (США).
16.05 „Клип-обойма". Итоги хит-парада.
18.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
19.05 Зона Икс.
19.30 Д.Сигал и Р.Де Ниро в криминальном фильме „Рождённый побеждать" (США).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 К.Ламберт в фантастическом боевике „Абсолон" (Канада-Великобритания).
23.20 „Время спорта". Еженедельная спортивная программа.
23.45 „Достань звезду". Музыкально-развлекательная программа.

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 Контуры.
09.50 Нарисованное кино. Фильм Стивена Спилберга „Земля до начала времен". США. 1988 год.
10.55 Следствие ведет Колобков до 11.15.
* * *
14.40 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.30 „Фабрика звезд- 3".
15.50 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.15 Сериал „Берег мечты". 50-я серия из 190.
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Виктор Бычков, Алексей Булдаков в комедии „Особенности национальной охоты". Россия, 1995 год.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 ОНТ представляет. Торжественное закрытие VIII Международного фестиваля „Золотой шлягер".
22.50 Наши новости.
23.05 „Фабрика звезд-3".
23.25 Премьера. „Особенности провинциального сыска". Документальный фильм. до 00.10.

РТР

В программе возможны изменения!
07.45 Марина Александрова, Александр Збруев и Ирина Апексимова в мелодраме „СЕВЕРНОЕ СИЯНИЕ". 2001 г.
9.40 В Городке.
9.50 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
20.50 Праздничный концерт, посвященный Дню милиции. Прямая трансляция из Государственного Кремлевского дворца.
23.15 Вести+.
23.35 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 „Роман с телефоном". Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО" (США).
17.35 „Внимание: розыск!" „Убить дракона". Часть 1-я.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО ОБ УРАНОВОМ КОНТЕЙНЕРЕ-2".
19.50 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2". 12-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „КЛИЕНТ ВСЕГДА МЕРТВ". 15-я серия (США).

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Сад мечты". Передача для дачников.
09.30 „Наше наследие". „Мирский замок". Часть 4-я.
09.40 „Телебарометр". Прогноз погоды.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Фильм-мюзикл „Дульсинея Тобосская" („Мосфильм"). 3-я серия, заключительная.
11.05 „Уроки тётушки Совы. Арифметика - малышка" Мультфильм.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Классика белорусского кино. Героико-патриотический фильм режиссёра В.Корш-Саблина „Красные листья" („Беларусьфильм").
13.20 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.45 „Крот и телевизор", „Крот и ковёр". Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Любимые сказки. „Пеппи - Длинныйчулок". („Мосфильм").1-я серия.
15.15 „Шесть Иванов - шесть капитанов", „Мы с Джеком". Мультфильмы.
15.40 „Не зевай!". Телеканал для детей.
15.50 Тележурнал для школьников „Бум".
16.20 Любимые сказки. „Пеппи - Длинныйчулок". („Мосфильм"). 2-я серия.
17.25 Сериал „Рожденная революцией" (к/с им. А.Довженко). 5-я серия „Шесть дней".
19.00 Футбол. Чемпионат Италии. Дневник тура.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20:30 „Дела семейные"
21.15 Премьера. Сериал „Ясли" (Международный Французский Канал). 1-я серия.
22.15 Сериал „Петербургские тайны" (Россия).

TVP 1

07:10 Moda na sukces; serial
08:00 Wiadomości
08:05 Sąsiedzi; serial
08:30 Lokatorzy; serial
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Budzik
09:40 Teledyski
09:50 Spona; film fab.
11:25 Zwierzęta świata
11:55 Żółwie Ninja III; film fab.
13:30 Gladiatorzy drugiej wojny światowej
14:00 Wiadomości
14:10 Trochę kultury
14:35 Na kłopoty Bednarski; serial
15:30 Buffy-postrach wampirów; film fab.
17:00 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Klan; telenowela
19:05 Ukochany kraj
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:15 Na rozstaju; film fab.
23:00 Teatr Telewizji
00:25 Obywatel Piszczyk; film fab.
02:10 Niespodziewane życie; film fab.

TVP 2

08:10 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Powrót Dżafara
11:00 Festiwal Kultury Kresowej
12:00 Dla niesłyszących
13:00 Kapelusz pana Anatola; komedia
14:35 Śpiewające Fortepiany
15:30 Familiada
16:00 Szansa na sukces
17:00 Młodość Heraklesa; film fab.
18:35 A jeśli spadnie któraś z gwiazd...
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Herbatka u Tadka
21:00 M jak miłość
21:50 Defekt; serial
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Zabójstwo na zlecenie; film sens.
01:10 Ekstradycja 3; serial
02:05 Detektyw w raju; komedia

Polonia

07:00 Znachor; dramat
09:10 Wiadomości
09:20 Pogoda
09:25 Klan; telenowela
09:45 Eurotel
10:00 Kolorowy świat Pacyka
10:10 Wehikuł czasu
10:30 Sposób na ponuraków; serial
11:00 Laboratorium
11:20 Prawdziwa historia niechcianych pomników
11:45 Warownie pogranicznych szlaków
12:00 Od arii do piosenki
12:50 Biografie
14:00 Wiadomości
14:10 Doktor Murek; serial
15:10 Ojczyzna-polszczyzna
15:25 Kochaj mnie; telenowela
15:55 Zaolzie
16:10 Dzień Kotana
17:00 Klan; telenowela
17:20 Smak Europy
17:30 Co Pani na to?
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Wehikuł czasu
19:00 Sposób na ponuraków; serial
19:30 Błękitny Generał
20:00 Kurier z Warszawy
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Doktor Murek; serial
22:35 Sportowy tydzień
23:05 Kochaj mnie; telenowela
23:30 Tam gdzie jesteśmy
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:25 Sprawa dla reportera
01:00 Pegaz
01:25 Grottger na Zamojszczyźnie
01:45 Zwierzenia kontrolowane
02:15 Kasztaniaki
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:10 Klan; telenowela
03:35 Doktor Murek
04:35 Sportowy tydzień
05:05 Błękitny Generał
05:35 Kochaj mnie; telenowela
06:00 Tam gdzie jesteśmy
06:25 Sprawa dla reportera

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:05Power Rangers
08:30 Pokémon
09:00 Bar 3
09:30 Idol ekstra 3
10:15 Bar 3
11:00 Polska - Japonia - siatkówka
13:00 Bar
14:25 Twój lekarz
14:40 Wystarczy chcieć
14:55 Power Rangers - serial
15:20 Pokémon
15:45 Miodowe lata - serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Zawód: szpieg - serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje
20:00 Prognoza pogody
20:15 Awantura o kasę
21 05 Bar 3
21:55 Samo życie - serial
22:30 Studio Lotto
22:40 Uniwersalny żołnierz - film sensacyjny
00:45 Biznes informacje
01:05 Prognoza pogody
01:15 Graffiti
01:30 Bumerang
02:05 Polska - Japonia - siatkówka
04:05 Aquaz Superchat
05:30 Magazyn redakcji programów religijnych

Białystok

07:50 Przegląd gospodarczy
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Wierzę, wątpię, szukam
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Dzieci różnych bogów
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:45 Trylogia marsylska - serial
11:30 Kurier Polska
11:40 Prognoza pogody
11:45 Sprawa na dziś
12:15 To jest temat
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Tydzień Kultury Beskidzkiej
13:30 Kurier
13:35 Historia gospodarki światowej
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Party przy świecach - komedia
15:45 ZUS radzi
16:00 Londyńskie dni generała Sikorskiego
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 Pod Twoją obronę
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Łańcut 2003
18:00 Przegląd gospodarczy
18:30 Kurier
18:35 Hucuły według Kario
19:00 Obiektyw
19:25 Kartka z kalendarza
19:30 Kurier
19:40 Czy jest tu panna na wydaniu - komedia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Prognoza pogody
21:55 Gorlickie cmentarze
22:15 Eurotel
22:30 Kurier
22:40 Pogoda
22:45 Obiektyw
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Co nam zostało... - film obycz.
01:35 Witaj, to my

Wtorek
11 listopada

1 БТ

7.00, 8.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна". Техническая профилактика с 9.00 до 15.00
15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
15.10 „Время спорта". Еженедельная спортивная программа.
15.35 Фантастический сериал „Черная бездна" (США). Заключительная серия.
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.05 Сериал „Тайны четырёх преступлений" (Италия). Фильм 1-й „Смерть студентки". 3-я серия.
18.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
19.15 Колюш в приключенческой комедии режиссёра К.Зиди „Банзай" (Франция).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 Д.Айронс в фильме о самом загадочном писателе XX века „Кафка" (Франция - США).
23.20 „Моя страна".
23.35 „Клип-обойма".
23.50 „Любой каприз".

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 Кристофер Ламберт в фильме „Легенда о Тарзане, повелителе обезьян". США, 1984 год.
11.15 Дисней-клуб. „Ким Пять-с-плюсом" до 11.40.
* * *
14.40 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.30 „Фабрика звезд- 3".
15.50 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.15 Сериал „Берег мечты". 51-я серия.
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.168-я серия.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 Светлана Чуйкина, Александр Балуев в сериале „Нина". 1-я серия из 8. Россия, 2001 год.
22.10 Премьера. Валентин Гафт, Ольга Остроумова в многосерийном фильме „Дни ангела". 1-я серия из 3. Россия, 2003 год.
23.20 Наши новости.
23.35 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
23.55 „Фабрика звезд - 3".
00.15 „На футболе" с Виктором Гусевым до 00.45.

РТР

18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
20.50 Премьера. Аристарх Ливанов, Владимир Конкин и Александр Дедюшко в телесериале „ОПЕРАТИВНЫЙ ПСЕВДОНИМ".
21.45 Вести. Дежурная часть.
22.00 Вести+.
22.20 К 15-летию запуска „Бурана". „Битва за космос. История русского „шаттла".
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.20 Погода на завтра.
09.25 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
10.15 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 „Деньги: копить или не копить?" Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО" (США).
17.35 Территория выживания.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О ПРОПАВШЕМ БИЗНЕСМЕНЕ".
19.50 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2". 13-я серия.
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „КЛИЕНТ ВСЕГДА МЕРТВ". 16-я серия (США).

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Провинциальные истории".
09.30 „Мгновение вечности". Исторические расследования.
09.50 „Медвежонок на дороге". Мультфильм.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал „Ясли" (Международный Французский Канал). 1-я серия.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Сериал „Рожденная революцией" (к/с им. А.Довженко). 5-я серия „Шесть дней".
13.20 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.45 „Козлёнок" Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 „Не зевай!" Телеканал для детей.
14.50 „Про злую мачеху", „Мой друг зонтик". Мультфильмы.
15.20 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.45 „Не зевай!". Телеканал для детей.
15.55 Тележурнал для школьников „Бум".
16.25 „Рынки мира". Документальный сериал (Международный Французский Канал).
16.50 „Росчерк времени". Телеочерк.
17.00 „А где мне взять такую песню..." Документальный фильм. („Телефильм").
17.20 Видеофильм. „Краеведческий музей" (Белвидеоцентр).
17.30 „Ностальжи". „Вечная молодость оперетты".
17.55 Художественный фильм „Растерянный Савка". („Телефильм").
18.25 Сериал „Рожденная революцией" (к/с им. А.Довженко) 6-я серия. „Экзамен".
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал „Ясли" (Международный Французский Канал). 2-я серия.
22.15 Сериал „Петербургские тайны" (Россия).

TVP 1

07:20 Powrót do Polski; film hist.
08:35 Plebania; serial
09:50 Baśń o Pączkowej; film fab.
10:40 Dom Pirków; film fab.
11:30 Liceum czarnej magii; film fab.
12:20 Rewizja nadzwyczajna
12:50 Święto Niepodległości
14:15 Wiadomości
14:25 Stara baśń
15:00 Pan Tadeusz; film fab.
17:30 Klan; telenowela
18:00 Teleexpress
18:25 Krugerandy; film fab.
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:15 U Pana Boga za piecem; komedia
23:00 Kalipso; film fab.
23:50 Studencki Festiwal Piosenki
00:55 Czarna plaża; film fab.
02:40 Nieustraszony; serial

TVP 2

08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 Charlie Brown i szkoła przetrwania
10:15 Sojusznik godny zaufania
10:45 M jak miłość; serial
11:30 80 lat Marynarki Wojennej
12:00 Kinema
12:40 Pan Anatol szuka miliona; komedia
14:00 Festiwal Kultury Kresowej
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 Poszukiwany-poszukiwana; komedia
17:35 O poprawie Rzeczypospolitej
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:55 Pogoda
20:05 Śpiewające Fortepiany
21:05 M jak miłość; serial
21:55 Defekt; serial sens.
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Popiół i diament; dramat
01:25 Wiwat republika; komedia

Polonia

07:00 Wrota Europy; film fab.
08:15 Folkowy Fonogram Roku
08:45 Zabawy pradziadków
08:50 Kazimierz 2003
09:25 Klan; telenowela
09:50 Kolorowy świat Pacyka
10:00 Plastelinek i przyjaciele
10:25 Dwa światy; serial
10:50 Sportowy tydzień
11:20 Pamiętaj o mnie...
11:40 Parada na rynku..
12:30 Salon Kresowy
12:50 Święto Niepodległości
14:15 Wiadomości
14:25 Dokument
15:15 Plebania; serial
15:40 Błękitny Generał
16:15 Gala Wielkopolan
17:00 Klan; telenowela
17:20 Rewizja nadzwyczajna
17:45 11 listopada
18:00 Teleexpress
18:15 Powrót do Polski
19:30 Skarbiec
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:30 Plebania; serial
21:55 Gala Wielkopolan
22:45 Wrota Europy; film fab.
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:24 Prognoza pogody
00:25 Dokument
01:15 Wideoteka Dorosłego Człowieka
01:45 Skarbiec
02:15 Bajki zza okna
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:00 Klan; telenowela
03:25 Wieści polonijne
03:40 Plebania; serial
04:05 Gala Wielkopolan
04:55 Wrota Europy; film fab.
06:10 Gala Wielkopolan

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Pokémon
09:00 Wszystkie psy idą do nieba
10:35 W pustyni i w puszczy - serial
12:20 Gwiezdne wojny VI - film fantastyczny
15:00 Odyseja - serial
16:45 Informacje
17:10 MacGyver - serial
18:40 Sabrina - komedia
21:15 Miss Polski 2003
22:30 Studio Lotto
22:40 Bar 3
23:20 Miss Polski 2003
00:35 W imię moralności - thriller
02:25 Muzyka na bis
05:30 Program religijny

Białystok

08:00 Gorlickie cmentarze
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Kwartet
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Pałace świata
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Trylogia marsylska – serial
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:50 Powrót do tajemniczego ogrodu
13:30 Kurier Polska
13:35 Kataklizmy w starożytności – serial
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Szable marszałka Piłsudskiego
15:00 Świat
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 To jest temat
16:00 Londyńskie dni generała Sikorskiego
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Paderewski in memoriam
18:30 Kurier
17:35 Polskie Termopile
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier
19:40 Duże zwierzę - film obyczajowy
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:55 Pasjanse pana marszałka
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Pogoda
22:45 Obiektyw
23:30 Kurier
23:45 Sport
00:005 Studio pogoda
00:05 Męskie sprawy - film historyczny

Środa
12 listopada

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
9.05 Мелодраматический сериал „Замок под солнцем"
10.05 Сериал „Тайны четырёх преступлений" (Италия). Фильм 1-ый „Смерть студентки". 4-я серия.
11.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
12.15 Комедия „Банзай"
14.05 Телеигра „Одноклассники".
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка" (Канада-Германия). 1-я серия.
16.05 „5х5". Программа для молодежи.
17.05 Сериал „Тайны четырёх преступлений" (Италия). Фильм 1-й „Смерть студентки". 4-я серия.
18.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
19.15 Мелодрама режиссёра В.Гостюхина „Ботанический сад"
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 А.Шварценеггер в полицейском боевике „Без компромиссов" (США).
23.30 „Чемпионы. Максим Мирный".
23.40 „Клип-обойма".
23.55 „Ночь с Тамарой Лисицкой.

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 Валентин Гафт , Ольга Остроумова в многосерийном фильме „Дни ангела". 1-я серия
10.45 „Не только о футболе". Спортивное обозрение.
11.05 Дисней-клуб. „Чудеса на виражах" до 11.30.
* * *
14.40 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.30 „Фабрика звезд -3".
15.50 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.15 Сериал „Берег мечты".
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Нина". Сериал. 2-я серия. Россия, 2001 год.
22.10 Многосерийный фильм „Дни ангела". 2-я серия. Россия, 2003 год.
23.20 Наши новости.
23.35 „Фабрика звезд - 3".
23.55 „Закрытое досье. Смерть изгнанника". Документальный фильм до 00.35.

РТР

7.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
8.45 Сам себе режиссер.
9.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Констанин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
20.50 Премьера. Аристарх Ливанов, Владимир Конкин и Александр Дедюшко в телесериале „ОПЕРАТИВНЫЙ ПСЕВДОНИМ".
21.50 Вести. Дежурная часть.
22.00 Вести+.
22.20 „Авторитет с Дмитрием Киселевым". Никита Михалков.
22.50 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Кулинарный поединок: „Менты". Ларин против Абдуловой.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 „Неродной ребенок". Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 Чистосердечное признание.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О ЛОПНУВШИХ АГЕНТСТВАХ".
19.50 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2".
21.00 „Страна и мир". Главные события дня.

21.35 Красная стрела.
21.50 Премьера. Сериал „КЛИЕНТ ВСЕГДА МЕРТВ".

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 Площадь искусств.Хор Михаила Турецкого.
09.30 „Есть только миг..." Анатолий Егоров.
10.00 „Между нами, женщинами".Тележурнал.
10.20 Сериал „Ясли" 2-я серия.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Сериал „Рожденная революцией" 6-я серия. „Экзамен".
13.25 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.45 „Котёнок по кличке „Гав". Мультфильм.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.30 „Огонь". Мультфильм.
15.45 „Не зевай!" Телеканал для детей.
15.55 Тележурнал для школьников „Бум".
16.25 Кинороман режиссера В.Турова „Дыхание грозы". 1-я и 2-я серии.
18.40 Сериал „Рожденная революцией" (к/с им.А.Довженко), 7-я серия. „В ночь на 20-ое".
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал „Ясли" (Международный Французский Канал). 3-я серия.
22.15 Сериал „Петербургские тайны" (Россия).
23.10 Хоккей. Чемпионат Беларуси. „Витебск" - „Динамо" (Минск). 2-ой и 3-ий периоды.

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Wszystkie drogi prowadzą do bajek; serial
10:20 Plastelinek i przyjaciele
10:50 Bajeczki Jedyneczki
11:00 Witaj, Franklin
11:30 Siódme niebo; serial
12:15 Kiosk przy Wspólnej
12:25 Fauna i flora naszego organizmu
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Samo życie
13:40 Klan; telenowela
14:05 Tak czy nie?; serial
15:00 Nasze rytmy zdrowia
15:20 Lasy i Ludzie
15:40 Światowe dziedzictwo kultury
16:00 Wiadomości
16:10 Obraz niekontrolowany
16:35 Tylko u nas
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:40 Klan; telenowela
19:10 Trzecia strona medalu
19:50 Irak 2003
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:06 Pogoda
21:20 Inna kobieta; dramat
23:00 Kryminalna Jedynka
23:25 Koncert
23:55 Oblicza mediów
00:20 Monitor Wiadomości
00:35 Biznes raport
00:45 Sobowtór; dramat hist.

TVP 2

08:05 Studio urody
08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:35 Herbatka u Tadka
12:25 Klinika Berlin Centrum; serial
13:15 Wielkie romanse 20 wieku
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:40 Mroczny rycerz; serial
15:30 30 ton!
16:00 Kopenhaga 2003
17:00 Panorama
17:23 Pogoda
17:30 Film dla niesłyszących
18:20 Jazda kulturalna
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Jeden z dziesięciu
20:35 Spotkania filmowe
21:00 Mimo wszystko nadzieja
21:20 Studio sport
23:45 Panorama
00:00 Sport-telegram
00:08 Pogoda
00:20 Serce z lodu; film fab.
01:50 Terror na Manhattanie; dramat

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Filmowe encyklopedia Łodzi
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Klan; telenowela
09:45 Miedzioryt
10:00 Kolorowy świat Pacyka
10:10 Budzik
10:35 Trzy misie
11:00 Panorama
11:05 Rewizja nadzwyczajna
11:35 Spotkania z tradycją
12:00 Panorama
12:05 Książe Metropolita
12:50 Film animowany
13:00 Wiadomości
13:10 Wieści polonijne
13:25 Hommage a Beksiński
13:50 Bocznymi drogami
14:10 Przed maturą; film fab.
15:10 Wiersze i piosenki Juliana Tuwima
16:00 Wiadomości
16:10 Wieczór z Jagielskim
16:50 Film animowany
17:00 Klan; telenowela
17:30 Kulisy i sensacje
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Budzik
19:00 Trzy misie
19:25 Bocznymi drogami
19:45 Rozmowy na czasie
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Klan; telenowela
21:35 Polska karta
22:10 Inferno; film fab.
23:10 Wiersze i piosenki Juliana Tuwima
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:25 Irak 2003
00:35 Słowo daję
01:00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
01:30 Monitor Wiadomości
01:45 Biznes raport
01:50 Rozmowy na czasie
02:20 Opowiadania Muminków
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:10 Klan; telenowela
03:35 Polska karta
04:10 Inferno
05:10 Irak 2003
05:20 Wiersze i piosenki Juliana Tuwima
06:10 Bocznymi drogami
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:35 Różowa pantera
07:00 Piosenka na życzenie
06:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Transformery
09:00 MacGyver - serial
10:00 Bar 3
10:30 Słoneczny patrol - serial
11:30 Bar 3
12:15 Awantura o kasę
13:05 Samo życie - serial
13:40 Serca na rozdrożu - serial
14:35 TV market
14:50 Czułość i kłamstwa - serial
15:20 Power Rangers
15:45 Dziwolągi
16:10 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Herkules – serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Awantura o kasę
21:05 Bar 3
22:05 Samo życie - serial
22:30 Studio Lotto
22:45 Czerwona gorączka - film akcji
01:25 Biznes informacje
01:45 Prognoza pogody
01:55 Graffiti
02:15 Sport
04:15 Program religijny

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 MiŚ w Europie
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Sfinks - zagadki historii
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Trylogia marsylska – serial
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
11:15 Gość dnia
11:30 Kurier
11:40 Prognoza pogody
12:45 SBB
13:15 Integracja
13:30 Kurier
13:35 Teologia ikon
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Teleplotki
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 Film dok.
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:50 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 MiŚ w Europie
18:30 Kurier
18:50 Gość dnia
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:45 Telemagazyn
20:20 Gość dnia
20:25 Koneser
20:30 Telezakupy
20:35 Informacje sportowe
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:50 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:45 Obiektyw
23:00 Gość dnia
23:15 To jest temat
23:30 Kurier
23:45 Kurier sportowy
23:55 Studio pogoda
00:05 Kino nocne

Czwartek 13 listopada

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна".
9.05 Мелодраматический сериал „Замок под солнцем"
10.05 Сериал „Тайны четырех преступлений" (Италия).Фильм 2-й „Трагическая ночь". 1-я серия.
11.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
12.15 Мелодрама „Ботанический сад"
14.05 „Точка". Музыкально-развлекательная передача для молодежи.
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка" 2-я серия.
16.05 „5x5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.10 Сериал „Тайны четырех преступлений" Фильм 2-й „Трагическая ночь". 1-я серия.
18.05 Детективный сериал „Агентство НЛС-2 „
19.10 Н.Усатова в эксцентрической комедии режиссёра Ю.Мамина „Фонтан"
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 Премьера. Приключенческий боевик режиссёра Р.Гейла „Под прессом"
23.15 „Моя страна".
23.25 „Клип-обойма".
23.40 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Модель Екатерина Хлебанова".

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал. 169-я серия до 09.50.
Техническая профилактика с 9.50 до 16.10.
16.15 Сериал „Берег мечты". 53-я серия.
17.05 „Большая стирка" с Андреем Малаховым.
18.00 Наши новости.
18.15 Ток-шоу „Окна" с Дмитрием Нагиевым.
19.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Нина". Сериал. 3-я серия. Россия, 2001 год.
22.10 Многосерийный фильм „Дни ангела". 3-я серия (заключительная). Россия, 2003 год.
23.20 Наши новости.
23.35 „Фабрика звезд - 3".
23.55 „Человек и закон" с Алексеем Пимановым до 00.35.

РТР

7.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
8.45 Комната смеха.
9.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Русская серия. Премьера. Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
20.50 Премьера. Аристарх Ливанов, Владимир Конкин и Александр Дедюшко в телесериале „ОПЕРАТИВНЫЙ ПСЕВДОНИМ".
21.50 Вести. Дежурная часть.
22.00 Вести+.
22.20 Премьера. „Исторические хроники" с Николаем Сванидзе. „197. Максим Горький".
23.15 Народный артист.

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Квартирный вопрос: розовое - Лизе, зеленое - Полине.
10.15 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 Ночная жизнь. Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.35 „Товарищ граф". „Профессия - репортер".
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 Премьера. Сериал „АГЕНТСТВО „ЗОЛОТАЯ ПУЛЯ". ДЕЛО О СТАНЦИОННОМ СМОТРИТЕЛЕ".
19.50 Остросюжетный сериал „ЧЕРНЫЙ ВОРОН-2".
21.00 „Страна и мир".
Главные события дня.
21.35 Красная стрела.
21.50 „К барьеру!" Ток-шоу Владимира Соловьева.

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Площадь искусств". „И снова про джаз".
09.30 „Здоровье". Тележурнал.
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал „Ясли" 3-я серия.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Сериал „Рожденная революцией" „В ночь на 20-ое".
13.05 „Обычный необычный день". Семейный канал.
13.35 „Петух и краски", „Ветерок" Мультфильмы.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 Мультиклуб.
15.05 Приключенческий сериал для детей „Собачья жизнь" (Канада-США).
15.25 „Воспоминание", „Уроки тётушки Совы. Азбука-малышка". Мультфильмы.
15.45 „Не зевай!". Телеканал для детей.
15.55 Тележурнал для школьников „Бум".
16.20 „Семейный уикенд". Спектакль Гродненского областного драматического театра. 1-я и 2-я части.
17.55 Видеофильм о детстве М.Шагала „Мое начала"
18.20 Сериал „Рожденная революцией" 8-я серия „Оборотни".
20:00 Новости (Гродно)
20.15 Колыбельная.
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал „Ясли" 4-я серия.
22.15 Сериал „Петербургские тайны"

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Rupert
10:15 Budzik
10:40 Lippy & Messy
10:50 Śpiewaj z nami
11:05 Rodzina Połanieckich; serial
12:30 Ginące światy
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 W zgodzie z Naturą
13:45 Klan; telenowela
14:35 Podróż za jeden uśmiech; serial
15:05 Zawodowy list gończy
15:25 Laboratorium
15:40 Ludzie wśród ludzi
16:00 Wiadomości
16:10 Wyprzedzić chorobę
16:30 My, Wy, Oni
17:00 Rower Błażeja
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; serial
19:05 Na żywo
19:40 Pr. publ.
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:00 Sport
21:06 Pogoda
21:10 Pogoda dla kierowców
21:20 Agentka o stu twarzach; serial
22:15 Sprawa dla reportera
22:50 Tygodnik polityczny Jedynki
23:40 Szerokie tory
00:10 Monitor Wiadomości
00:25 Biznes raport
00:35 Pegaz
01:05 Córka albo syn; film
02:15 Cztery kąty z wyobraźnią

TVP 2

08:05 Studio urody
08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:20 Przystanek praca
11:35 Marzenia Marcina Dańca
12:25 Ile jest życia
13:15 Kabaretowe kawałki
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:45 Mroczny rycerz; serial
15:35 W krainie władcy smoków; serial
16:00 Historia Ziemi
17:00 Panorama
17:30 Program rozrywkowy
18:20 Złoty interes
18:50 Program lokalny
19:30 Panorama
20:05 Jeden z dziesięciu
20:30 Reporterzy Arte
21:00 Druga miłość; film
23:00 Panorama
23:40 Zatańcz ze mną; komedia
01:25 Mandela
02:15 Kryminalne zagadki Las Vegas; serial

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Podróże małe i duże
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Woronicza 17
09:25 Złotopolscy; telenowela
09:50 Eurotel
10:00 Kolorowy świat Pacyka
10:10 Bajeczki Jedyneczki
10:20 Kuchnia wróżki
10:35 Niebezpieczna Zatoka; serial
11:00 Panorama
11:05 360 stopni dookoła ciała
11:25 Pani Jola zmienia swoje życie
11:45 Szaleństwa medycyny
12:00 Panorama
12:05 Słowo daję
12:30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie
13:00 Wiadomości
13:10 Polska karta
13:40 Gościniec
14:10 Złota Setka Teatru TV
15:25 Dokument
15:50 Przeboje na orkiestrę
16:00 Wiadomości
16:10 Raj
16:35 Podróże kulinarne
17:00 Złotopolscy; telenowela
17:30 Szerokie tory
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Bajeczki Jedyneczki
18:45 Kuchnia wróżki
19:00 Niebezpieczna Zatoka; serial
19:25 Ostoja
19:45 Gościniec
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
21:09 Pogoda dla kierowców
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:35 Antkowiak
22:15 Złota Setka Teatru TV
23:30 Zrabowana młodość
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:30 Tygodnik polityczny Jedynki
01:15 Film animowany
01:25 Monitor Wiadomości
01:40 Biznes raport
01:45 Gościniec
02:15 Niezwykłe przygody pod wierzbami
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:04 Pogoda dla kierowców
03:10 Złotopolscy; telenowela
03:35 Antkowiak
04:20 Złota Setka Teatru TV
05:30 Zrabowana młodość
06:00 Pod batutą Krzysztofa Pendereckiego
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:35 Różowa pantera
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Pokémon
09:00 Herkules– serial
10:00 Bar 3
10:30 Idol 3
11:30 Bar 3
12:30 Awantura o kasę
13:30 Samo życie - serial
14:00 Serca na rozdrożu - serial
14:55 Czułość i kłamstwa - serial
15:25 Power Rangers – serial
15:50 Transformery
16:15 Rodzina zastępcza - serial
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 MacGyver – serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje, Sport
20:00 Prognoza pogody
20:10 Gliniarz z dżungli - serial
21:10 Bar 3
22:05 Samo życie - serial
22:45 Eksperyment Jasnowidz
00:05 Z archiwum X - serial
01:05 Idol 3
00:45 Biznes Informacje
01:05 Prognoza pogody
01:20 Graffiti
01:30 Sport
03:35 Aquaz Superchat
05:35 Program religijny

Białystok

07:50 Echa dnia
08:15 Telezakupy
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:00 Warszawa w polskim filmie fabularnym
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Pałace świata
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Trylogia marsylska – serial
11:30 Kurier Polska
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Reportaż
13:10 Telemagazyn
13:30 Kurier
13:35 Poznajmy je lepiej
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Telemagazyn
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 Film dok.
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:50 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:40 Prognoza pogody
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Bądź zdrów
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
18:50 Gość dnia
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier kulturalny
19:35 Prognoza pogody
19:45 Telemagazyn
20:00 Telemagazyn
20:25 Koneser
20:30 Telezakupy
20:35 Kurier sportowy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:45 Studio pogoda
21:50 Echa dnia
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Prognoza pogody
23:15 Patrol Trójki
23:30 Kurier
00:05 Kino nocne

Piątek 14 listopada

1 БТ

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00,12.00, 13.00, 14.00,15.00,16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 23.00 Новости.
7.05, 8.10 „Доброе утро, Беларусь!" Информационно-музыкальная программа.
8.45 „Моя страна".
9.05 Мелодраматический сериал „Замок под солнцем" (Заключительная серия.
10.05 Сериал „Тайны четырех преступлений" (Италия). Фильм 2-й „Трагическая ночь". 2-я серия.
11.10 Детективный сериал „Агентство НЛС-2" (Россия).
12.10 Эксцентрическая комедия „Фонтан" (Россия).
14.05 „На перекрёстках Европы". Национальный телефестиваль песни.
14.45 „Моя страна".
15.10 Приключенческий сериал „Амазонка" 3-я серия.
16.05 „5x5". Программа для молодежи.
16.45 „Моя страна".
17.05 Сериал „Тайны четырех преступлений" (Италия). Фильм 2-й „Трагическая ночь". 2-я серия.
18.05 „Маски-шоу".
18.45 „Моя страна".
19.15 Л.Марков и Т.Догилева в комедии-фарсе „Отель „Эдем" (Россия).
21.00 „Панорама". Информационный канал.
21.40 Специальный репортаж. „Над пропастью во лжи. Бездонные банки". Часть 1-я.
21.55 Мистический триллер режиссера Д.Линча „Малхолланд драйв" (США-Франция).
0.20 „Моя страна".
0.35 Ночной киносеанс. Ж.-Ю.Англад в криминально-авантюрном фильме „Попутчицы"

ОНТ

08.00 Наши новости.
08.05 Телеканал „Доброе утро".
09.00 Наши новости.
09.05 „Земля любви, земля надежды". Сериал.
09.50 Многосерийный фильм „Дни ангела". 2-я и 3-я серии (заключительные).
11.40 Детский сериал „Твинисы" до 12.00.
* * *
14.25 „Город женщин". Телевизионное шоу.
15.15 „Фабрика звезд-3".
15.35 „Угадай мелодию" с Валдисом Пельшем.
16.00 Сериал „Берег мечты". 54-я серия.
16.50 „Последний герой".
18.00 Наши новости.
18.15 „Новый день". „Сканер".
18.20 Премьера ОНТ. „Без срока давности". „Зона отчуждения. Охота на браконьеров". Документальный детектив.
18.50 „Поле чудес" с Леонидом Якубовичем.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.05 „Фабрика звезд -3".
22.35 Премьера. Матрица нового поколения в боевике „Эквилибриум". США, 2002 год.
00.35 Наши новости.
00.50 Николай Фоменко в программе „Большие гонки" до 01.20.

РТР

7.45 Константин Хабенский, Ирина Розанова, Сергей Гармаш и Валентина Талызина в телесериале Дмитрия Месхиева „ЛИНИИ СУДЬБЫ".
8.45 Аншлаг.
9.45 Вести. Дежурная часть.
10.00 Вести.
18.00 Выборы-2003.
19.00 Вести.
19.30 Местное время. Вести-Москва.
19.50 Спокойной ночи, малыши!
19.55 Народный артист.
20.50 „Аншлаг" представляет. „ЭКС-ББ", Владимир Винокур и другие в программе „Кто кого?"
22.50 Результаты голосования - „Народный артист - Ваш выбор!"

НТВ

09.00 Сегодня утром.
09.25 Фактор страха.
10.20 Ток-шоу „Страна советов".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
14.35 „Мой муж - алкоголик". Ток-шоу „Принцип домино".
16.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
16.30 Сериал „ОНА НАПИСАЛА УБИЙСТВО"
17.30 „Национальная безопасность: если враг у ворот". Расследование НТВ.
18.00 „Сегодня" с Татьяной Митковой.
18.35 „Свобода слова" с Савиком Шустером.
19.55 Золотая коллекция. Роджер Мур в боевике „ЗАХВАТ В СЕВЕРНОМ МОРЕ"
22.10 Супербокс: Марко Антонио Баррера против Джонни Тапиа.
23.10 Ночные музы.
23.40 „Стиль от..." Ренаты Литвиновой.

Телеканал „Лад"

7:00 Новости (Гродно)
7:10 „Семейное утро" (Гродно)
09.00 „Свет далекой звезды. Татьяна Коломийцева". Авторская программа Александра Домарацкого.
09.30 „Пой, душа!". „Фольклорные коллективы Бобруйского района".
10.00 „Между нами, женщинами". Тележурнал.
10.20 Сериал „Ясли" 4-я серия.
11.15 „Обычный необычный день". Семейный канал.
11.50 Сериал „Рожденная революцией" „Оборотни".
13.30 „Время кино".
13.55 „Европа - общее наследие". Новогрудок.
14:00 Новости (Гродно)
14.10 „Москва - Минск".
14.25 Любимые сказки. „Золотой гусь" (Германия).
15.30 „Уроки тётушки Совы. Азбука- малышка". Мультфильм.
15.35 „Время кино".
16.00 Д.Марьянов и М.Баярский в приключенческом фильме „Выше радуги" (Россия).1-я и 2-я серии.
18.35 Сериал „Рожденная революцией" (к/с имени А.Довженко). 9-я серия. „Последняя встреча". Часть 1-я.
20:00 Новости (Гродно)
20.15 „Колыбельная".
20.30 „Дела семейные".
21.15 Сериал „Ясли" (Международный Французский Канал). 5-я серия.
22.15 Сериал „Петербургские тайны"

TVP 1

07:00 Wiadomości
07:03 Telezakupy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Moda na sukces; serial
09:50 Słoń Beniamin
10:15 Jedyneczka
10:45 Bajeczki Jedyneczki
10:55 Cedric
11:10 Renata; serial
11:25 Przygody pana Michała; serial
11:55 Uważaj, niebezpieczeństwo
12:10 Żołnierze też mają marzenia
12:35 Wyzwoleni
12:45 Kurierki śmierci
13:00 Wiadomości
13:10 Agrobiznes
13:20 Wielkie sprzątanie
13:40 Śniadanie u Tiffany'ego; film fab.
15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju
16:00 Wiadomości
16:10 Bezpieczna Jedynka
16:35 Bez etatu
17:00 Raj
17:25 Moda na sukces; serial
17:50 Sportowy Express
18:00 Teleexpress
18:20 Gość Jedynki
18:35 Plebania; serial
19:05 Randka w ciemno
19:45 Jaka to melodia?
20:15 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
21:20 Najlepszy z wrogów; komedia wojenna
23:10 Armour of God; film
00:45 Monitor Wiadomości
01:00 Biznes raport
01:10 Eks; film fab.
02:35 Sekrety Weroniki; serial

TVP 2

08:05 Studio urody
08:15 Dwójka Dzieciom
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Pytanie na śniadanie
11:35 Święta wojna; serial
12:05 Zraniona duma; serial
13:40 Telezakupy
14:00 Panorama
14:15 Złotopolscy; telenowela
14:40 Mroczny rycerz; serial
15:30 Złotopolscy
15:55 Zmiennicy; serial
17:00 Panorama
17:30 Złotopolscy; telenowela
17:55 Złotopolscy; telenowela
18:30 Publ.kul.
18:50 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
20:05 Kabaret Moralnego Niepokoju
21:00 Zobacz to...
21:15 Śpiewające Fortepiany
22:10 Na zdrowie
23:00 Panorama
23:40 Wideoteka Dorosłego Człowieka
00:10 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście; serial
00:45 Maksymalny wyrok; film fab.
02:25 Zabójcza miłość; dramat psych.

Polonia

07:00 Wiadomości
07:03 Smak Europy
07:15 Kawa czy herbata
09:00 Wiadomości
09:15 Woronicza 17
09:25 Złotopolscy; telenowela
09:50 Eurotel
10:00 Kolorowy świat Pacyka
10:10 Zabawy językiem polskim
10:30 Trzy dni aby wygrać; serial
11:00 Panorama
11:05 Kronika ojczysta
11:25 Rody fabrykanckie

Piątek

14 listopada

Polonia

12:00 Panorama
12:05 Tygodnik polityczny Jedynki
12:50 Film animowany
13:00 Wiadomości
13:15 Dokument
13:55 Hity satelity
14:10 Sukces; serial
15:05 Szansa na sukces
16:00 Wiadomości
16:10 Gorący temat; serial
16:35 Telewizyjny Przewodnik po Kraju
17:00 Złotopolscy; telenowela
17:30 Gorączka
18:00 Teleexpress
18:15 Sportowy Express
18:20 Gość Jedynki
18:35 Trzy dni aby wygrać; serial
19:05 Szansa na sukces
20:00 Wieści polonijne
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:59 Sport
21:05 Pogoda
21:10 Złotopolscy; telenowela
21:35 Mówi się...
21:55 Hity satelity
22:10 Sukces; serial
23:00 Gorączka
23:30 Gorący temat; serial
00:00 Panorama
00:20 Sport-telegram
00:23 Prognoza pogody
00:30 Porozmawiajmy
01:30 Monitor Wiadomości
01:45 Biznes raport
01:50 Telewizyjny Przewodnik po Kraju
02:15 Miś Uszatek
02:30 Wiadomości
02:57 Sport
03:02 Pogoda
03:10 Złotopolscy; telenowela
03:35 Wieści polonijne
03:50 Hity satelity
04:05 Mówi się...
04:25 Sukces; serial
05:15 Szansa na sukces
06:05 Gorący temat; serial
06:35 Monitor Wiadomości
06:50 Biznes raport

Polsat

07:00 Piosenka na życzenie
07:45 TV market
08:00 Power Rangers - serial
08:30 Transformery
09:00 MacGyver - serial
10:00 Bar 3
10:30 Boston Public - serial
11:30 Bar 3
12:15 Rosyjska ruletka
13:10 Samo życie - serial
13:45 Serca na rozdrożu - serial
14:35 TV market
14:50 Czułość i kłamstwa – serial
15:20 Power Rangers - serial
15:45 Pokémon
16:15 Niezakazane reklamy
16:45 Informacje
17:10 Interwencja
17:30 Zawód: szpieg - serial
18:30 Hugo Express
18:55 Bar 3
19:30 Informacje, sport
20:00 Prognoza pogody
20:15 Awantura o kasę
21:15 Bar 3
22:00 Czego się boją faceci – serial
22:55 Fala zbrodni - serial
23:55 Cień anioła - serial
00:40 Informacje
00:50 Puls
01:05 Prognoza pogody
01:30 Graffiti
01:45Film erotyczny
03:40 Aquaz Superchat

Białystok

07:30 Msza święta
08:30 Kurier
09:00 Małe ojczyzny
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Gość dnia
10:00 Teorie spiskowe
10:30 Kurier
10:35 Prognoza pogody
10:40 Trylogia marsylska - serial
11:30 Kurier Polska
11:40 Prognoza pogody
11:45 Telekurier
12:15 Gość dnia
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Telemagazyn
13:10 WuWuA
13:30 Kurier
13:35 Telemagazyn
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Agrobiznes
15:00 Małe ojczyzny
15:30 Kurier
15:40 Prognoza pogody
15:45 Eurotel
16:00 W krainie władcy smoków - serial
16:30 Kurier
16:40 Prognoza pogody
16:45 Pod Twoją obronę
17:15 Obiektyw - flesz
17:20 Gość dnia
17:30 Kurier
17:45 Rozmowa dnia
18:00 Koncert
18:30 Kurier
18:45 Prognoza pogody
19:30 Kurier kulturalny
19:45 Magazyn
20:05 Film dok
20:00 Telemagazyn
20:20 Gość dnia
20:25 Koneser
20:30 Telezakupy
20:45 Rozmowa dnia
21:00 Telekurier
21:30 Kurier
21:50 Echa dnia
22:00 Obiektyw
22:15 Eurotel
22:30 Kurier gospodarczy
22:40 Pogoda
23:15 To jest temat
23:40 Kurier
00:05 Kino nocne

Sobota

15 listopada

1 БТ

7.35 „Існасць". Духовная программа.
8.00 „Новая коллекция" Олега Лукашевича. „Модель Екатерина Хлебанова".
8.30 „36,6". Программа о здоровом образе жизни.
9.00, 12.00, 15.00, 20.45 Новости.
9.05 Детективный сериал „Противостояние"
10.00 „Всё нормально, мама!" Развлекательная программа.
10.45 „Шпилька". Тележурнал для женщин.
11.10 „Открытый архив". „Письмо белорусского народа Великому Сталину". Фильм 2-й.
11.35 Т.Макарова и И.Смоктуновский в худ. фильме „Дочки-матери"
13.25 „Точка". Музыкально-развлекательная программа для молодёжи.
14.05 Документально-познавательный сериал „Народы и растения" 3-я серия (заключительная) „Лекарственная власть растений".
15.05 „Будь здоров!" Мультфильм для взрослых.
15.20 Приключения бездомного кота в необыкновенных новеллах С.Кинга „Кошачий глаз" (США).
16.55 Футбол. Молодежный чемпионат Европы-2004. Беларусь - Польша. Прямая трансляция с минского стадиона „Динамо". В перерыве - „Третий тайм".
19.00 Футбол. Чемпионат Европы-2004. Россия - Уэльс. Трансляция из России.
21.00 „Евровидение-2003". 1-й детский конкурс песни. Прямая трансляция из Копенгагена.
23.10 „Вокруг планеты". Аналитический обзор международных событий.
23.45 Ночной киносеанс. Ш.Стоун и И.Аджани в остросюжетном детективе „Дьяволицы" (США).

ОНТ

08.00 Детский сериал „Твинисы".
08.20 Играй, гармонь любимая!
08.55 Слово пастыря.
09.10 Здоровье.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 „Смак" с Андреем Макаревичем.
10.35 Премьера. „Звучная фамилия - Негода, или „Маленькая Вера" 15 лет спустя". Фильм из цикла „Интересное кино".
11.30 Новые русские бабки.
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 История с географией. „Гибель „Лузитании".
13.05 „Чтобы помнили..." Леонид Филатов. Последние программы.
13.40 Дисней-клуб. „Геркулес".
14.05 Ералаш.
14.15 Умницы и умники.
14.55 Премьера ОНТ. „Без срока давности". „Зона отчуждения. Охота на браконьеров". Документальный детектив.
15.25 Ирина Мирошниченко и Александр Абдулов в приключенческом фильме „Тайны мадам Вонг". СССР, 1985 год.
17.00 Джеки Чан, Жан-Клод Ван Дамм, Рутгер Хауэр, Дольф Лундгрен в экстремальном шоу „Трюкачи".
17.50 Футбол. Отборочный матч Чемпионата Европы-2004. Сборная России - сборная Уэльса. Прямой эфир.
20.00 Время.
20.30 Наши новости.
21.00 „Последний герой".
22.15 „Золотой Граммофон".
23.20 Деми Мур в боевике „Солдат Джейн". США, 1997 год до 01.35.

РТР

9.20 „Не скуЧАЙ!" с Михаилом Евдокимовым.
10.20 Сам себе режиссер.
11.15 Премьера. „Крутой маршрут - Юг".
12.15 Клуб сенаторов.
13.00 Вести.
13.20 Родное кино. Леонид Быков, Татьяна Пельтцер и Александр Борисов в комедии „МАКСИМ ПЕРЕПЕЛИЦА". 1955 г.
15.00 Кино-истории Глеба Скороходова.
15.10 Джефф Бриджес и Кристиан Слейтер в фильме „ТАКЕР: ЧЕЛОВЕК И ЕГО МЕЧТА" (США). 1988 г.
17.00 Филипп Киркоров. „Лучшие песни".
19.00 Вести.
19.25 Зеркало.
19.50 „Честный детектив". Авторская программа Эдуарда Петрова.
20.20 Аншлаг.
21.20 Мировое кино. Мел Гибсон и Денни Гловер в боевике „СМЕРТЕЛЬНОЕ ОРУЖИЕ" (США). 1987 г.

НТВ

09.00 Кулинарный поединок: Михаил Байтман - Михаил Полицеймако.
10.00 Квартирный вопрос.
10.55 Спорт „Лотто 6 из 49".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
11.20 „Дикий мир: настоящие свиньи". Экспедиция Тимофея Баженова.
12.05 Курт Расселл в вестерне „В ПОИСКАХ" (США).
14.05 Своя игра.
15.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
15.20 Девочка-легенда Анастасия Пластун. „Женский взгляд" Оксаны Пушкиной.
15.55 Сериал по выходным. Премьера. „КОЛЛЕКЦИЯ ДАНИЭЛЫ СТИЛ: КОЛЕСО СУДЬБЫ". 1-я серия.
17.05 Совершенно секретно: китайский синдром.
18.00 „Личный вклад". Информационно-аналитическая программа с Александром Герасимовым.
19.00 Евгений Миронов, Нина Усатова, Александр Балуев, Евдокия Германова в фильме „МУСУЛЬМАНИН".
21.20 Отличное кино. Дастин Хоффман, Лоуренс Оливье, Рой Шайдер в фильме „МАРАФОНЕЦ"

Телеканал „Лад"

08.05 Мультиклуб.
09.00 „Провинциальные истории".
09.25 Наше наследие. „Мирский замок". Часть 5-я.
09.40 Документальный фильм „Охранники природы". (Международный Французский Канал).
10.05 Экран индийского кино. Мелодрама „Обольщение". 1-я серия.
11.25 „Здоровье". Тележурнал.
11.50 „Летучий корабль", „Уроки тетушки Совы. Азбука-малышка". Мультфильмы.
12.15 Мультсериал „Тристан и Изольда - забытая легенда". (Международный Французский Канал).
12.40 Любимые сказки. „Золотой гусь" (Германия).
13.45 „Есть только миг..." Олег Шепель.
14.15 „Учительская". Развлекательно-познавательная программа.
14.25 „Эх, анекдот, анекдот". Юмористическая передача.
14.40 „Пой, душа!" Ансамбль „Лявоны" Гродненской области.
15.05 Док. сериал „Художники" (Международный Французский Канал). 1-я серия.
15.35 Познавательный сериал „Следы" (Международный Французский Канал). 2-я серия.
16.30 „Росчерк времени". Телеочерк.
16.40 „Площадь искусств". „VIII Международный театральный фестиваль „Белая вежа-2003". Часть 1-я.
17.05 Приключенческий фильм „Д'Артаньян и три мушкетёра" (Одесская к/с).1-я серия.
18.35 А.Баталов в классическом детективе „Чисто английское убийство". („Мосфильм"). 1-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.30 Золотой фонд советской комедии. „Девушка спешит на свидание". („Белгоскино").
21.40 Классика европейского кино. М.Мастрояни и Ж.Моро в психологической драме режиссера М.Антониони „Ночь" (Италия-Франция).

TVP 1

07:30 Rok w ogrodzie
08:00 Agrolinia
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Archiwum Zack'a; serial
09:35 Ziarno
10:00 Lippy & Messy
10:10 5-10-15
10:35 Legenda Tarzana
11:00 Zorro; serial
11:55 Kolejka
12:15 Leksykon Polskiej Muzyki Rozrywkowej
12:40 Moda jak pogoda
13:00 Zabawy językiem polskim
13:30 Miliard w rozumie
14:00 Wiadomości
14:10 Polska w Białym Domu
14:25 Zwierzęta świata
15:00 Amerykanin w Shaolin; film fab.
16:40 Mini recital
17:00 Między nami
17:30 Moda na sukces; serial
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Gość Jedynki
18:40 Plebania; serial
19:10 Sąsiedzi; serial
19:35 Jaka to melodia?
20:05 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:15 Fatalna namiętność; dramat krym.
23:25 Gwiazdy kontra gwiazdy
00:25 Rzeka śmierci; film fab.
02:10 Nieproszony; dramat krym.-psych.

TVP 2

07:55 Studio urody
08:05 Echa tygodnia
08:35 Spróbujmy razem
09:00 M jak miłość; serial
10:00 Drapieżcy
10:30 Ojczyzna-polszczyzna
10:50 Kręcioła
11:10 Wędrówki przyrodnicze
11:50 Flinstonowie
12:20 Animals
12:50 Agata; film fab.
14:30 30 ton!
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 Wielka gra
17:00 Śpiewające Fortepiany
18:00 Ryzykanci
18:45 Ale Dwójka!
19:00 PROGRAM LOKALNY
19:30 Panorama
19:56 Pogoda
20:05 Film dok.
21:00 Kopenhaga 2003
23:00 Słowo na niedzielę
23:10 Panorama
23:30 Sport-telegram
23:38 Pogoda
00:05 Porno
01:25 Pułapka na męża; film grozy
03:10 W płomieniach; film fab.

Polonia

07:00 Na dobre i na złe; serial
07:45 Eurofolk Sanok 2003
08:05 Echa tygodnia
08:40 Wieści polonijne
09:00 Wiadomości
09:12 Pogoda
09:15 Telewizyjny przewodnik po kraju
09:40 Ziarno
10:05 5-10-15
10:35 Flipper i Lopaka
11:00 Mówi się...
11:20 Ludzie listy piszą
11:40 Podróże kulinarne
12:05 Książki z górnej półki
12:20 Klan
13:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka
14:00 Wiadomości
14:10 Rzeka kłamstwa; serial
15:40 Tam gdzie jesteśmy
16:10 Święta wojna; serial
16:30 Sami dla siebie; film fab.
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:30 Na dobre i na złe; serial
19:20 Tygrysy Europy II; serial
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:00 Prognoza pogody
21:05 Rzeka kłamstwa; serial
22:35 Psy 2. Ostatnia krew; film fab.
00:15 Smak Europy
00:30 Panorama
00:50 Sport-telegram
00:53 Prognoza pogody
01:05 Na dobre i na złe; serial
02:00 Salon Kresowy
02:15 Tajemnica szyfru Marabuta
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:00 Cud Purymowy; film fab.
04:00 Rzeka kłamstwa; serial
05:30 Tygrysy Europy II
06:15 Psy 2. Ostatnia krew; film fab.
06:50 Murmurando; film fab.
08:30 Święta wojna; serial

Polsat

04:30 Polska - USA - siatkówka
06:30 Różowa pantera
08:00 Twój lekarz
08:15 Wystarczy chcieć
08:30 Magazyn redakcji programów religijnych
09:00 Ed, Edd i Eddy
09:15 Strażnicy czasu - serial
09:30 Piesek Poochini
10:00 Hugo - program dla dzieci
10:30 Mop Man
11:30 Samo życie - serial
13:30 Czarny pies, czy biały kot
14:30 Domowa kawiarenka
15:00 Rodzina zastępcza
15:30 Najzabawniejsze zwierzęta świata
16:00 4 x 4 - magazyn sportowy
16:30 Fundacja Polsat
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:10 Niezakazane reklamy
17:40 Idol ekstra 3
18:30 Boston Public - serial
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Rosyjska ruletka
21:00 Bar
22:30 Studio Lotto
22:40 Miodowe lata – serial
23:35Bar - wyniki 3
00:00 Pamięć absolutna - film science-fiction.
02:05 Sport
04:05 Eksperyment: jasnowidz

Białystok

07:50 Seril anim.
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
09:05 Tydzień w obiektywie
09:30 Kurier
09:40 Prognoza pogody
09:45 Telemagazyn
10:00 Świat - magazyn
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Gwiazdy Hollywoodu
11:15 Rodzina Hartów na Dzikim Zachodzie - serial obycz
12:05 Bądź zdrów!
12:30 Kurier
12:45 Od arii do piosenki
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Telemagazyn
14:15 Telenowyny
14:30 Kurier
14:50 Mecz gwiazd
16:30 Kurier
17:00 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:45 Młodzież kontra
18:30 Kurier
18:35 Świat
19:00 Telemagazyn
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Czterdziestolatek – serial
20:40 Podwodna Polska
21:05 Gwiazdy sportu
21:30 Kurier
21:45 Telemagazyn
21:55 Przegląd gospodarczy
22:00 Obiektyw
22:20 Książka tygodnia
22:30 Kurier
23:30 Kurier
00:05 Kino nocne

Niedziela

16 listopada

1 БТ

7.35 „Созвездие надежд". Национальный телевизионный конкурс юных талантов.
8.00 „Достань звезду". Музыкально-развлекательная программа.
8.30 Арсенал. Программа об армии.
9.00, 12.00, 15.00 Новости.
9.05 Детективный сериал „Противостояние" („Ленфильм"). Заключительная серия.
9.55 „Клип-обойма". Итоги хит-парада.
10.50 Путешествие дилетанта. „Деревня Новая Мышь. Органы в Беларуси".
11.15 Фильм-сказка „Златовласка" (Чехия).
12.55 „Не в шляпе счастье", „Золотая антилопа". Мультфильмы.
13.40 Телеклуб „Ваше лото".
14.20 Телеигра „Одноклассники".
15.05 Ш.Коннери и К.Кардинале в приключенческом фильме М.Калатозова „Красная палатка" (Италия-СССР). 1-я и 2-я серии.
17.40 „На перекрёстках Европы". Национальный телефестиваль песни.
18.20 Авантюрная комедия режиссёра Р.Гая „Ченч" (Одесская к/с).
19.30 Смайн и С.Азема в комедии Ж.Ури „Как стать звездой" (Франция)
21.00 „В центре внимания". Информационно-аналитическая программа.
21.55 „Моя страна". Итоговое ток-шоу.
22.50 Футбол. Лига чемпионов. Видеожурнал.
23.25 Профессиональный бокс. Видеообзор.

ОНТ

08.00 Детский сериал „Твинисы".
08.20 Служу Отчизне!
08.50 Дисней-клуб. „Легенда о Тарзане".
09.15 „В мире животных" с Николаем Дроздовым.
10.00 Новости (с субтитрами).
10.10 „Непутевые заметки" с Дм.Крыловым.
10.30 Пока все дома.
11.15 Дог-шоу.
12.00 Новости (с субтитрами).
12.10 Премьера. Разведка. Версия для кино. „Операция „Трест". Фильм 1-й.
12.40 „Дачники".
13.30 Смехопанорама Евгения Петросяна.
14.05 Дисней-клуб. „Мышиный дом".
14.30 „Ералаш".
14.45 „КВН - 2003". Высшая лига.
17.00 ОНТ представляет. Романсиада. Гала-концерт победителей конкурса исполнителей русского романса, специальных гостей и членов жюри.
18.35 Алексей Булдаков, Виктор Бычков в комедии „Особенности национальной рыбалки". Россия. 1998 год.
20.30 Контуры.
21.20 Большая премьера. Софи Марсо в фильме „Бельфегор - призрак Лувра". Франция, 2001 год.
23.15 Мировая премьера. „История Кеннеди". Фильм 1-й до 00.00.

РТР

9.05 „Городок". Дайджест. Развлекательная программа.
9.40 „Сто к одному". Телеигра.
10.30 Вокруг света.
11.25 Диалоги о животных.
12.15 Парламентский час.
13.00 Вести.
13.20 Леонид Куравлев, Лариса Удовиченко и Георгий Вицин в комедии Леонида Гайдая „ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ". 1985 г.
15.15 Звезды России в игре „Форт Боярд".
16.55 Большой праздничный концерт с участием Николая Баскова, Лаймы Вайкуле и многих других.
18.50 В Городке.
19.00 Вести недели.
20.00 Специальный корреспондент.
20.25 Премьера. Игорь Петренко и Ольга Филиппова в фильме Александра Хвана „КАРМЕН". 2003 г.
22.40 Мартин Лоуренс в комедии „ДОМ БОЛЬШОЙ МАМОЧКИ" (США). 2000 г.

НТВ

09.10 Китай. Программа Павла Лобкова „Растительная жизнь".
09.45 Военное дело.
10.20 „Апельсиновый сок". Программа Владимира Соловьева.
10.55 Играем в „Кено".
11.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
11.15 Погода на завтра.
11.20 Все сразу!
12.05 Татьяна Доронина в фильме „МАЧЕХА".
13.55 Вкусные истории.
14.05 Своя игра.
15.00 „Сегодня" с Кириллом Поздняковым.
15.20 „Их нравы" с Дмитрием Захаровым.
16.10 Сериал по выходным. Премьера „КОЛЛЕКЦИЯ ДАНИЭЛЫ СТИЛ: КОЛЕСО СУДЬБЫ". 2-я серия.
17.10 Преступление в стиле „модерн": Королева бриллиантов.
17.45 Фильм недели. Мишель Пфайффер, Алек Болдуин в детективе „ЗАМУЖЕМ ЗА МАФИЕЙ" (США).
20.00 „Намедни" с Леонидом Парфеновым.
21.30 Фактор страха.

Телеканал „Лад"

08.05 Мультиклуб.
09.00 „Не зевай!" Телеканал для детей.
09.40 „Мир вашему дому". Духовная беседа.
09.50 „Поэтические новеллы". „Люблю тебя". Поэзия Н.Матяш.
10.05 Экран индийского кино.Мелодрама „Обольщение". 2-я серия.
11.20 „Сад мечты". Передача для дачников.
11.50 „Пингвины". Мультфильм.
12.00 Мультсериал „Тристан и Изольда - забытая легенда". (Международный Французский Канал).
12.25 Любимые сказки. „Золотые рога". (к/с им. М.Горького).
13.35 Познавательный сериал. „В разных нарядах" (Международный Французский Канал). 5-я серия, заключительная.
14.00 „Бюро находок". Иронические зарисовки.
14.30 „Свет далёкой звезды. Юрий Марухин" Авторская программа Александра Домарацкого.
14.55 Документальный сериал. „Художники" (Международный Французский Канал). 2-я серия.
15.20 Познавательный сериал „Следы" (Международный Французский Канал).3-я серия.
16.15 „Мгновение вечности". Исторические расследования.
16.35 Площадь искусств. „VIII Международный театральный фестиваль „Белая вежа-2003". Часть 2-я.
17.05 Приключенческий фильм „Д'Артаньян и три мушкетера". (Одесская к/с). 2-я серия.
18.40 А.Баталов в классическом детективе „Чисто английское убийство". („Мосфильм"). 2-я серия.
20:00 Новости (Гродно)
20.10 Телебарометр. Прогноз погоды.
20.25 Золотой фонд советской комедии. Л.Утесов и Л.Орлова в худ.фильме „Весёлые ребята". („Москинокомбинат").
21.55 Классика мирового кино. К.Дуглас в остросюжетном фильме „Большие деревья" (США).

TVP 1

07:30 Moda na sukces; serial
07:50 Europa bez miedzy
08:40 Papirus
09:05 W cztery oczy
09:30 Siódme niebo; serial
10:15 Lippy & Messy
10:20 Teleranek
10:50 Gamebox
11:20 Od przedszkola do Opola
11:55 Myślisz o kimś?
12:25 Dyktando 2003
13:00 Anioł Pański
13:15 Książki na jesień
13:20 Tydzień
14:00 Wiadomości
14:15 Od przedszkola do Opola
14:35 Kochamy polskie seriale
15:05 Hallo Szpicbródka czyli ostatni występ króla kasiarzy; komedia
16:45 Czas na dokument
17:35 Trop Sekret
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:35 Śmiechu warte
19:00 Lokatorzy; serial
19:25 Jaka to melodia?
20:00 Wieczorynka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:01 Pogoda
21:10 Tak czy nie?
22:15 Spełniamy marzenia
22:50 Czas na dokument
23:15 Losowanie audiotele
23:25 Uczta kinomana
01:10 Mniejsze zło; film fab.

TVP 2

07:50 Film dla niesłyszących
08:55 Słowo na niedzielę
09:00 M jak miłość; serial
09:50 Selekcja
10:30 Salony Marzeń
11:25 Podróże w czasie i przestrzeni
12:20 Podróże kulinarne
13:00 Szachrajstwa Mordechaja Jonesa; film obycz.
15:00 Familiada
15:30 Złotopolscy; telenowela
16:00 Szansa na sukces
17:00 Na dobre i na złe; serial
18:00 Studio sport
20:20 Tygodnik Moralnego Niepokoju
20:50 Benefis
22:00 Tylko tato; telenowela
22:30 Gorączka
23:00 Panorama
23:20 Sport-telegram
23:28 Pogoda
23:40 Pasożyt
00:50 Werdykt; film fab.

Polonia

08:55 Eurofolk Sanok 2003
09:20 M jak miłość; serial
10:05 Słowo na niedzielę
10:10 Z kapitańskiego salonu
10:25 Simba, król zwierząt
10:50 Stolica dziecięcych marzeń
11:10 Zaproszenie
11:30 Złotopolscy; telenowela
12:25 Dyktando 2003
13:00 Anioł Pański
13:15 Niedzielne muzykowanie
14:00 Transmisja Mszy Świętej
15:10 Crimen; serial
16:10 Od przedszkola do Opola
17:00 Sensacje XX wieku
18:00 Teleexpress
18:20 Sportowy Express
18:25 Dziennik telewizyjny
18:40 M jak miłość; serial
19:25 Salon lwowski
19:40 Zaproszenie
20:15 Dobranocka
20:30 Wiadomości
20:51 Sport
21:00 Pogoda
21:05 Na zdrowie
21:45 Cud Purymowy; film fab.
22:45 Benefis
23:40 Słodkiego, miłego życia
00:35 Panorama
00:55 Sport-telegram
00:58 Pogoda
01:10 M jak miłość; serial
02:00 Simba, król zwierząt
02:30 Wiadomości
02:49 Sport
02:57 Pogoda
03:00 Na zdrowie
03:40 Od przedszkola do Opola
04:35 Zaproszenie
04:55 Crimen; serial
05:55 Św.Jacek na Korsyce
06:10 Ludzie listy piszą
06:45 Z kapitańskiego salonu

Polsat

07:35 Różowa pantera
08:00 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny
08:30 Magazyn redakcji programów religijnych
09:00 Lochy i smoki
09:30 Piesek Poochini
10:00 Hugo
10.30 Poplista
11:30 Słoneczny patrol - serial
12:35 Indiana Jones w Hollywod - film przygodowy
14:25 Film fab.
16:45 Informacje
17:00 Prognoza pogody
17:05 Buffy, postrach wampirów - serial
18:00 Z kamerą wśród ludzi
18:55 Rodzina zastępcza - serial
19:30 Informacje
19:50 Sport
20:00 Prognoza pogody
20:05 Uwaga hotel
21:05 Idol
22:05 Bar 3
22:40 24 godziny - serial
23:35 Idol - wyniki 3
23:55 Kuba Wojewódzki
01:00 Film dok.
01:35 Telemagazyn
02:05 Siatkówka
02:00 Magazyn sportowy
03:35 Muzyka na bis

Białystok

07:50 Serial anim.
08:25 Książka dla dzieci
08:30 Kurier
08:40 Prognoza pogody
08:45 Obiektyw
08:55 Koneser
09:00 Telemagazyn
09:30 Kurier
09:45 Sami o sobie
10:00 Teleplotki
10:30 Kurier
10:40 Prognoza pogody
10:45 Gwiazdy Hollywoodu - serial
11:10 Szpital Holby City - serial
12:00 Program rozrywkowy
12:30 Kurier
12:40 Prognoza pogody
12:45 Reportaż
13:30 Kurier
13:40 Prognoza pogody
13:45 Telemagazyn
14:10 Integracja
14:30 Kurier
14:45 Prognoza pogody
14:50 Sport
15:00 Pod Twoją Obronę
15:30 Kurier
15:35 Telemagazyn
16:30 Kurier
16:45 U źródeł wiary
17:10 Telemagazyn
17:30 Kurier
17:45 Telemagazyn
18:10 Film dok.
18:30 Kurier
18:35 Teleplotki
19:00 Obiektyw
19:30 Kurier
19:35 Regiony kultury
19:50 Czterdziestolatek - serial
20:45 Telemagazyn
21:10 Informacje sportowe
21:30 Kurier
21:45 Pogoda
21:55 Od niedzieli do niedzieli
22:15 Telemagazyn
22:30 Kurier
22:40 Prognoza pogody
22:45 Obiektyw
23:00 Sport
23:30 Kurier
23:45 Sport
00:00 Studio pogoda
00:05 Telekurier - nocą
01:00 Kino nocne

Oświata bez podziału

Przez dialog ku zrozumieniu i konkretnym działaniom

W dniach 25-26 października Dom Polski w Baranowiczach zgromadził pod swoim dachem nauczycieli z całej Białorusi oraz Polski na I Forum Oświatowe.

Przybyli na uroczystość także goście honorowi, którzy zajmują się szerzeniem oświaty polskiej na Białorusi, a mianowicie: Wiaczesław Matiuszenko — starszy inspektor ME RB, Krystyna Staroń - kierownik Zespołu ds. Polonii CODN w Warszawie, pracownik tej instytucji - Beata Pietrzyk, wicekurator oświaty rejonu baranowickiego - Irena Swietlakowa, konsul w Konsulacie Generalnym RP w Brześciu — Robert Duda, dyrektor PMS - Teresa Kryszyń, Jacek Grabiński — wiceprezes Oddziału Stowarzyszenia „Wspólnota Polska" w Siedlcach.

Po raz pierwszy nauczyciele z kraju mieli możliwość wspólnie omówić problemy ich nurtujące, podzielić się doświadczeniem, zaprezentować swój dorobek. Mieli też okazję skorzystać z zajęć metodycznych tak niezbędnych w pracy codziennej dla bardziej owocnej nauki języka polskiego.

Forum uroczyście otworzyła Anżelika Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB, która podziękowała zebranym za chęć i wysiłek w nauce języka polskiego.

- *Idea organizacji tego forum powstała o wiele lat wcześniej* — powiedziała **Głosowi** Anżelika Borys. — *Kilka lat temu myślałam o tym, ale dopiero kilka miesięcy temu omówiłyśmy z Elżbietą Dołęgą-Wrzosek, dyrektor Polskiej Szkoły Społecznej im. Tadeusza Rejtana w Baranowiczach, wszystkie kwestie związane z tym przedsięwzięciem, doszłyśmy do wniosku, że dołożymy wszelkich starań, aby ta idea została zrealizowana. Szkoła polska w Baranowiczach jest pierwszą placówką oświatową (niedługo będzie obchodzić 17-lecie swojej działalności), która powstała na Białorusi, dlatego wybór padł na nią, aby I Forum Oświatowe odbyło się właśnie tu. Celem organizacji danego forum było przede wszystkim stworzenie nauczycielom możliwości poznania się nawzajem, omówienia nurtujących problemów, które są różne u nauczycieli z Grodzieńszczyzny i nauczycieli, którzy pracują na wschodzie Białorusi — Witebsk, Mohylew, Homel, obwód miński. Wymiana doświadczeń może przyczynić się do rozwiązania szeregu istniejących problemów. Podczas forum zostają nawiązane kontakty, które w przyszłości mają służyć do konkretnych działań i przedsięwzięć, np. wymiana podręcznikami, wskazanie nowych metod nauczania, wycieczki, wspólne imprezy, w których uczestniczą dzieci z różnych regionów kraju.*

Warto zaznaczyć, że na dzień dzisiejszy brakuje finansów na wydanie podręczników dla szkół polskich (fizyka, matematyka), nie wszędzie są dostępne podręczniki do nauki języka polskiego. Jest to spowodowane często niewiedzą wielu nauczycieli. Dlatego na forum została zorganizowana prezentacja podręczników do nauki języka polskiego wydawnictwa MENiS RP oraz ME RB oraz programów do nauki języka polskiego. Po forum nauczyciele są bardziej zorientowani, gdzie mają się zwracać, aby nabyć podręczniki dla swoich placówek, jakie są dostępne pozycje.


Anżelika Borys, kierownik Działu Oświaty ZPB

Cieszę się, że możemy takie przedsięwzięcia organizować u siebie, przecież mamy swoje szkoły, domy polskie, które mają temu służyć.

Podczas tej imprezy zostały wręczone dwa medale Komisji Edukacji Narodowej — Eleonorze Jarmowicz, nauczycielce języka polskiego w Polskiej Szkole Społecznej w Baranowiczach, Irenie Dawidziuk, nauczycielce z Polski, która pracuje w Szkole Średniej nr 9 w Brześciu, oraz medal za zasługi dla rozwoju oświaty polskiej na Białorusi — Marii Sulimie, prezes Oddziału Polskiej Macierzy Szkolnej w Brześciu. Są to wysokie nagrody przyznane pedagogom, którzy przyczynili się do szerzenia nauki języka polskiego na Białorusi.

Wiaczesław Matiuszenko, starszy inspektor ME RB, zapoznał zebranych ze zmianami w Ustawie o Mniejszościach Narodowych w RB oraz opowiedział o zmianach wprowadzonych w szkolnictwie białoruskim. Podkreślił, że do w/w ustawy wniesiono pewne zmiany — każda osoba ma prawo do nauki języka ojczystego, być wychowywana w tradycjach ojczystych, ma prawo wybierać język, którym chce się posługiwać na co dzień.

Zgodnie z reformą szkolnictwa w systemie oświaty odbyły się istotne zmiany, w tym w nauczaniu języka polskiego. Matiuszenko zaznaczył, że we współpracy pomiędzy RB i RP w dziedzinie oświaty odbyły się pozytywne zmiany, które wynikły z dwóch posiedzeń inspektorów MENiS RP i ME RB. Dotyczą one kwestii wzajemnego uznawania wydawanych świadectw, dyplomów i przyznawania stopni naukowych i o współpracy ME RB i MENiS RP, ponieważ stare uzgodnienie przestało obowiązywać.

Nauka języka polskiego nie może być owocna bez podręczników i to dobrze rozumieją w Ministerstwie Edukacji RB.

- *Jeszcze jednym krokiem do przodu w tej sprawie jest kolejne wydanie podręczników „Matematyka-4" i "Człowiek i świat" dla klasy 0. Brak podręczników wynika z kłopotów finansowych państwa. Istnieją trudności z ich przygotowaniem i tłumaczeniem* — powiedział starszy inspektor.

Ten temat jak również i temat współpracy ME RB poruszyła Krystyna Staroń — kierownik Zespołu ds. Polonii CODN w Warszawie. Reprezentowała ośrodek, który kieruje nauczycieli z Polski do pracy na Białorusi, gdzie na dzień dzisiejszy pracuje 28 nauczycieli. Zaznaczyła też, że nauczyciele z Polski nie stanowią konkurencji dla nauczycieli miejscowych, lecz są wsparciem dla nich. Wyraziła zadowolenie ze współpracy, która istnieje pomiędzy CODN i władzami białoruskimi.

Wsparcie wszelkich inicjatyw promujących naukę języka polskiego zapewnił zebranym konsul Robert Duda.

- *Jest dużo chętnych wśród młodzieży do nauki języka polskiego* — powiedział dyrektor Wyższej Szkoły Humanistycznej w Mińsku, prezes Polskiego Towarzystwa Naukowego Czesław Bieńkowski. — *Oświata będzie owocowała wtedy, gdy będą nawzajem podtrzymywane działania wszystkich placówek oświatowych oraz wszystkie poziomy nauczania będą istniały jako całość.*

Andrzej Janulewicz, nauczyciel i prezes Oddziału ZPB w Sopoćkiniach, poruszył kilka spraw dotyczących nauczania języka polskiego w Sopoćkiniach (95 proc. mieszkańców stanowią Polacy). Ostatnio można zaobserwować spadek zainteresowania nauką języka polskiego, powstaje problem z tworzeniem klas polskich, odchodzi się od nauczania języka polskiego jako przedmiotu na rzecz zajęć fakultatywnych. Prezes Oddziału ZPB w Sopoćkiniach apelował o dobre podręczniki, nawiązał do wypowiedzenia Karola Marksa - *"Byt kształtuje świadomość"* - i zadał retoryczne pytanie: *"Jak nasz byt kształtuje świadomość Polaka?"* - reprezentując swoją wizję odpowiedzi: *"Czas patriotyzmu minął, odchodzi pokolenie, które było obywatelami Polski, natomiast przychodzi pokolenie lat 70-80., był to okres wynaradawiania"*. Zwrócił się do przysłowia *"Dajcie nam wędkę, a my rybę złapiemy"*.

- *Bycie Polakiem musi być dla ludzi atrakcyjne, wtedy nie będą wyrzekać się swego pochodzenia* — uważa Andrzej Janulewicz. — *Atrakcyjności nie zwiększa nierozwiązana sprawa Karty Polaka ani trudności w uzyskaniu wiz.*

12-letni dorobek szkolnictwa przedstawili dyrektorowie szkół społecznych na Białorusi. Gospodyni forum Elżbieta Dołęga-Wrzosek przedstawiła system pracy swojej placówki, która liczy 600 osób, z których około 100 uczęszcza na kursy dla dorosłych. Dzieci zajmują się nie tylko nauką języka polskiego, lecz muzyką, śpiewem, teatrem. Dorobek artystyczny szkoły uczestnicy spotkania mogli podziwiać podczas koncertu, który przygotowali uczniowie. Obecni na sali dyrektorzy szkół społecznych z różnych rejonów przedstawili swoje osiągnięcia i problemy.

Dyrektorowie i wicedyrektorowie szkół polskich z Grodna i Wołkowyska, mówiąc o swoich placówkach, podkreślali wysoki poziom wiedzy uczniów, o czym świadczy duża liczba absolwentów studiujących w Polsce i na uczelniach wyższych w kraju. Zwrócili uwagę na to, że nie ma możliwości wymiany uczniów ze strony białoruskiej w trakcie roku szkolnego.


Grażyna Czygier (w środku) podczas omówienia pomocy metodycznych


Jerzy Jędrzejczak, nauczyciel języka polskiego z Witebska, Beata Pietrzyk i Krystyna Staroń z CODN-u w Warszawie oraz Maria Boczar, metodyk


Wycieczka do Hruszówki

Krótka przerwa na kawę dała możliwość wymiany doświadczeń oraz przedyskutowania poruszonych tematów, a także zapoznania się z warunkami, w których pracuje Polska Szkoła Społeczna w Baranowiczach. Podczas dyskusji pojawiła się propozycja Elżbiety Dołęgi-Wrzosek o stworzeniu społecznej organizacji nauczycieli, która by zjednoczyła wszystkie działania i wysiłki w dziedzinie oświaty.

W miłej atmosferze Grażyna Czygier — nauczycielka Polskiej Szkoły w Grodnie, ubiegłoroczna zwycięzczyni konkursu "Nauczyciel Roku", chętnie podzieliła się swoimi doświadczeniami. Praktyczną realizację nauczania można było obejrzeć podczas integracyjnych zajęć muzycznych, które prowadziła Helena Kierow, nauczycielka z Polskiej Szkoły Społecznej w Baranowiczach, z młodszą grupą dzieci. Obecni zobaczyli, że wspaniałe połączenie muzyki, literatury, geografii i języka polskiego wywołują u dzieci chęć do nauki. Nauka języka polskiego jest dla nich przyjemną zabawą. Doskonalenie takich metodyk nauki miało miejsce w trakcie zajęć metodycznych, prowadzonych przez Marię Boczar - nauczycielkę języka polskiego, metodyk ZPB oraz Barbarę Częstochowską — metodyk z Siedlec.

Podsumowując pracę forum Anżelika Borys podziękowała za pracę, bowiem to ma służyć do uzupełnienia wiedzy metodycznej nauczycieli.

Krystyna Staroń, która podziękowała organizatorom za zaproszenie, zaznaczyła, że to spotkanie było interesującym z punktu widzenia informacyjnego, ponieważ to bardziej przybliżyło jej, jako kierownik Zespołu ds. Polonii CODN w Warszawie, problemy nauczycieli.

W przyjemnej atmosferze zleciało 2 dni. To była nie tylko praca, ale i prawdziwy wypoczynek, ponieważ organizatorzy zadbali też i o program kulturalny. W ramach forum został zorganizowany wyjazd do Hruszówki, gdzie znajdują się dawne posiadłości Rejtanów. Zebrani mogli obejrzeć kaplicę neogotycką, w której był pochowany Tadeusz Rejtan — bohaterski poseł ziemi nowogródzkiej, który sprzeciwił się I rozbiorowi Polski. Obejrzeli także chylący się ku upadkowi, wspaniały kiedyś dworek, stajnię i inne pomieszczenia posiadłości Rejtanów. Obowiązki przewodnika ofiarnie pełniła i dzieliła się swoją bogatą wiedzą prezes Oddziału ZPB w Baranowiczach Teresa Sieliwończyk.

Cieszy fakt, że nie biorąc pod uwagę trudności finansowych, doszło do I Forum Oświatowego. Należą się słowa uznania organizatorom oraz uczestnikom.

Przygotował
Andrzej DUBIKOWSKI


Uczniowie klas początkowych podczas lekcji otwartej z języka polskiego, którą poprowadziła Helena Kierow

Głosowi

Maryna WASYLUK, zastępca dyrektora Szkoły Średniej nr 36 w Grodnie:

- Uważam, że forum było imprezą bardzo ważną i nauczyciele z korzyścią spędzili dwa dni w Baranowiczach. Mieliśmy możliwość podzielić się swoimi doświadczeniami, zaprezentować swój dorobek oraz stwierdzić, że wszyscy mamy podobne problemy. Być może po dyskusjach udało się nam przybliżyć do ich rozwiązania.

Aleksandra KOREC, zastępca dyrektora Szkoły Średniej w Porzeczu:

- Bardzo lubię takie spotkania, ponieważ mam możliwość poznania ciekawych ludzi nie tylko z Polski, ale i z całej Białorusi — swoich kolegów po fachu, mogę dowiedzieć się o ważnych, ciekawych rzeczach, które urozmaicają naszą pracę, o nowych metodykach pracy nauczycieli, podzielić się swoimi problemami. Dziękuję organizatorom za spotkanie.

Maria BOCZAR, metodyk w Szkole Średniej nr 36 w Grodnie:

- Uważam, że to była bardzo potrzebna impreza, samo tak wielkie zainteresowanie najlepiej o tym świadczy. W trakcie zajęć i imprez towarzyszących wszyscy byli zadowoleni, nie żałowali, że przyjechali. Nawet można zauważyć, że jak się rozstawali, to z nadzieją, że niedługo się spotkają. Odbyliśmy ciekawą wycieczkę do Hruszówki, gdzie zabrani mogli zapoznać się z historią rodziny Rejtanów. Wydaję mi się, że kosztowała ta impreza bardzo wiele wysiłku organizatorom, ale ten wysiłek naprawdę się opłacił.

Leonarda REWKOWSKA, prezes Rejonowego Oddziału ZPB w Słonimiu:

- Uważam, że forum dla nauczycieli było bardzo ważną sprawą tak dla osób doświadczonych jak i dla młodych specjalistów. Porozumieliśmy się bardzo dobrze, ponieważ robimy ogólną sprawę: niesiemy język polski dzieciom. Podczas pracy forum organizatorzy przygotowali wystawy materiałów metodycznych i podręczników. Dzięki temu miałam możliwość zapoznać się ze współczesną koncepcją w nauczaniu języków. Miejmy nadzieję, że przeprowadzanie podobnych spotkań stanie się dobrą tradycją.

SKAZANIEC

Wśród pięknych, czystych lasów nad jeziorem — na Białorusi — leży niewielkie miasteczko Porzecze

Jest tam kościółek cudem ocalały od zniszczenia i odebrania wiernym przez czerwonych władców świata. Takich kościołów jest na Białorusi więcej. Lecz tu nie chodzi o sam kościół. Na placu kościelnym stoi skromny pomniczek z fotografią poświęcony pamięci byłego proboszcza tej parafii księdza Wacława Romanowskiego. Kiedy, gdzie i jaką poniósł śmierć - tego nikt dokładnie nie wie. Pozostanie to tajemnicą. Lecz nie jest tajemnicą jakie popełnił „przestępstwa", że znalazł się w więzieniu grodzieńskim, gdzie był sądzony.

Wyrok

17 października 1951r. kolegium sądowe w głównych sprawach Grodzieńskiego Sądu Rejonowego, w składzie przewodniczącego Szywieniewa oraz narodowych członków — Markowa i Niesnidinowa oraz sekretarza Winnika i w obecności państwowego oskarżyciela — prokuratora Draguna i obrońcy w osobie adwokata Birbiczadze, rozpatrzył na zamkniętym posiedzeniu w Grodnie 16.10.1951r. sprawę przeciwko Wacławowi Romanowskiemu s. Stanisława ur. w roku 1889 w mieście Kotysz rejonu trockiego obwodu wileskiego — Litewskiej SRR, pochodzenia chłopskiego, Polaka obywatela ZSRR posiadającego wyższe duchowne wykształcenie, mieszkającego w chwili aresztowania w miasteczku Porzecze obwodu grodzieńskiego proboszcza rzymsko—katolickiego kościoła w Porzeczu — w przestępstwie rozpatrzona st. 72/b" i 73 UK BSRR.

Skład Sądowy postanowił:

"Sądzony Romanowski jest proboszczem rzymsko - katolickiego kościoła w Porzeczu i będąc wrogo nastawiony do władzy radzieckiej na przestrzeni lat do czasu okupacji niemieckiej na terenie Białoruskiej SRR jak i po okupacji przechowywał u siebie literaturę, która zawierała wiele antyradeckich artykułów, a mianowicie są to: książka "Nauka historii katolickiego Kościoła" wydana w 1931r., dwie książki Tinamera Totna "Wierzę w Boga" wydane w 1938r. i "Dekalog" wydany w 1934r., książka Józefa Teodorowicza "Od Ewy do Mesii" wydana w 1936r. Przechowywał u siebie wiele książek o antyradzieckiej treści z cyniczną i głęboką treścią przeciw państwu radzieckiemu i partii komunistycznej. W szczególności WKP/b/, a także dwie gazety — "Słowo" i "Codzienny Goniec", które wychodziły w Wilnie w 1938 i 1944 roku przed niemiecką okupacją. Treść tych gazet cynicznie skierowana jest na Związek Radziecki.

23 kwietnia 1951r. podczas nabożeństwa w trakcie kazania w nowogródzkim kościele proboszcz Romanowski wypowiadał wobec obecnych w kościele antysowieckie wymyślne słowa przeciw ZSRR. Powyższe wypowiedzi mają potwierdzenie o przetrzymywanej przez księdza antysowieckiej literaturze. Świadkiem powyższego jest Jarysta Franpiszki — przechowywanie literatury jest częściowym przyznaniem winy sądzonemu. Jeśli chodzi o naukę dzieci Katechizmu (dzieci nie uczęszczających do szkoły) nie ma potwierdzenia winy. Świadek Chmielewski uczestniczący w składzie sądowym odmówił potwierdzenia i powiedział, że jemu osobiście w powyższej sprawie nie wiadomo, ponieważ usłyszał o tym od niepełnoletniego chłopca oraz innych osób. Oprócz przedstawionych faktów sądzony Romanowski w latach 1947-1948 przez okres dwóch miesięcy przyjmował w swoim domu uczestniczkę kontrrewolucyjnej polskiej nacjonalistycznej organizacji AK — Zuzannę Lebiedź. Wiedząc o przynależności tej osoby do nacjonalistycznej organizacji nie powiadomił o tym organów władzy radzieckiej. Zabronił jej jedynie przychodzić do swego domu. Powyższe zarzuty znalazły potwierdzenie przez świadków Lebiedzia i Obuchowskiego. W związku z powyższym sąd uznał winę Romanowskiego i wydał wyrok.



Sybiracy z Porzecza i okolic oraz Sybiracy z Białegostoku przed pomnikiem ks. Wacława

Za popełnione przestępstwo wydano wyrok kary st. 72; b; UK BSRR z sankcją st/&/64 UK BSRR dwadzieścia pięć lat z pozbawieniem praw wskazujących w p.p.a.b, w/w & 34 UK BSRR na pięć lat konfiskaty majątku.

Od wyroku można się odwołać do najwyższego sądu BSSR w ciągu 72 godzin od chwili doręczenia kopii wyroku osądzonemu do rąk".

Dziś mieszkający tam Polacy, a szczególnie byli zesłańcy (18 osób) pamiętają o swym duszpasterzu. Postawili tam pomniczek. Już w latach 90. wokół pomnika było pełno kwiatów. W dniach uroczystości patriotycznych 17 września, w dniu imienin księdza i w Dzień Zaduszny zapalają znicze, modlą się nad symbolicznym grobem. Jedna z Sybiraczek tak wspomina księdza Wacława:

— *Był zawsze z nami, znalazł dla każdego dobre słowo. Umiał nas pocieszyć i podtrzymać na duchu — a tego nam było bardzo potrzeba. To ksiądz Wacław udzielił nam ślubu, a gdy urodziła się córeczka ochrzcił ją. Pamiętam jak przyszli aresztować mnie i męża (był to rok 1951), córeczka miała trzy latka. Prosiłam, żeby pozwolili zanieść małą do matki, która mieszkała parę domów od nas. Nie pozwolili. Sąsiadka zabrała małą. Gdy wróciliśmy po pięciu latach córeczka nas nie poznała. Aresztowani byliśmy razem z mężem. Mąż już dziś nie żyje. Dostał 25 lat i 5 lat pozbawienia praw obywatelskich /& 73 — 127. Ja otrzymałam 25 lat łagrów /& 63 — 24/. Sądził nas Trybunał Wojenny BSRR za to, że współpracowaliśmy z AK, z Oddziałem "Wilka" w latach 1943 — 1945.*

Takich życiorysów w mojej teczce, która leży przede mną jest osiemnaście. Każda lub każdy był sądzony przez Trybunał Wojenny i otrzymał 15—25 lat obozu pracy. Jedna z Sybiraczek powiedziała:

— *Słuchaliśmy radia "Wolna Europa", które podtrzymywało nas na duchu i powtarzało w kółko — cierpliwości, Polska do was wróci. Będzie tak jak przed rokiem 1939 i Kresy będą wolne, a wy, mieszkańcy Kresów, doczekacie się wolności. Żyliśmy nadzieją, że wolność do nas zawita. Że Generał Anders przyjedzie do nas na białym koniu. Niestety nie przyjechał, ale nie jeden czy nie jedna z nas spotkała się z białym niedźwiedziem w Syberii.*

Ci, którzy przeżyli łagry, obozy powrócili na ziemie swych ojców, dziadów, pradziadów. Podtrzymują kulturę polską i polskie tradycje. A ich wnuki uważnie słuchają opowieści o ciężkich latach, jakie przeżyli ich dziadkowie.

Klara ROGALSKA

KALENDARIUM

50 lat okupacji

ciąg dalszy z nr. 44

1945.08.06 — Po konsultacji z Londynem płk Rzepecki wydaje rozkaz o rozwiązaniu Delegatury Sił Zbrojnych na Kraj. Uznano, że *„wojskowa działalność konspiracyjna stoi w sprzeczności z podjętą obecnie w kraju jawną akcją polityczną".*

1945.08.11 — Rozruchy antyżydowskie w Krakowie, inspirowane przez UB KC PPR rzuca hasło wysiedlenia z Krakowa i innych miast elementu niepracującego oraz „reakcyjnych" profesorów i studentów.

1945.08.17 — Dekret o amnestii. Ujawnienie się ok. 30 tys. żołnierzy polskiego podziemia.

1945.08.22 — Legalizacja PSL Mikołajczyka.

1945.09.02 — Płk Jan Rzepecki ze współpracownikami tworzy konspiracyjną organizację polityczną WIN (Wolność i Niezawisłość).

1945.09.28 — Gomułka występuje z propozycją wspólnego bloku wyborczego wszystkich stronnictw. Odmowa PSL.

1945.11.05 — Bezpieka aresztuje płk. J. Rzepeckiego, szefa I Komendy WIN.

1945.11.06 — Manifestacyjny pogrzeb W. Witosa (zm. 31.X w Krakowie), z udziałem 100 tys. chłopów.

- Ukazanie się 1 nr. „Gazety Ludowej", organu PSL, jedynego niezależnego dziennika, sprzedawanego często przez paskarzy (przydziały papieru i limity drukarskie w rękach PPR). Do listopada 1947r. dziennik dotknęło 4 tys. konfiskat cenzury.

1945.11.16 — Dekret o postępowaniu doraźnym i o przestępstwach szczególnie niebezpiecznych w okresie „odnowy".

1945.11.25 — Ukazuje się w Warszawie pierwszy numer tygodnika „Dziś i jutro". Redagowany przez byłego faszystę i antykomunistę B. Piaseckiego, ma stanowić przeciwwagę dla „Tygodnika Powszechnego" w Krakowie.

1945.12.05 — Zamordowanie w Łodzi przez bezpiekę Bolesława Ścibiorka, sekretarza ZG „Wici" (radykalna młodzieżowa organizacja wiejska).

1945.12.17 — Wchodzi w życie Kodeks Karny WP. Na jego podstawie wydano „w walce z reakcją" ok. 2500 wyroków śmierci.

1946.01.19 — Początek 3-dniowych obrad Kongresu PSL (partia ta liczyła wtedy 540 tys. członków). Wniosek o likwidacji Ministerstwa Bezpieczeństwa.

1946.01.23 — Dekret o *„odpowiedzialności za klęskę wrześniową i faszyzację życia państwowego".*

1946.02.08 — Wypuszczenie Polaków, więźniów łagru w Borowiczach k. Leningradu. Wielu po katorżniczej pracy przy kopaniu węgla w wodzie było „żywymi trupami".

1946.02.15 — Rozpoczęcie w Warszawie procesu 23 członków NSZ oskarżonych o „zbrodniczą działalność". Zapada 9 wyroków śmierci.

1946.02.21 — Powołanie ORMO. W końcu roku osiąga stan 88 tys. ludzi (wzorem Hitlera sięgnięto po kryminogenny element celem zdobycia władzy).

1946.02.22 — PSL oskarża władze o prześladowanie członków Stronnictwa, gwałcenie wolności obywatelskich i *„wybujały kapitalizm państwowy".*

1946.05.02 — Spalenie przez oddziały bezpieki miasteczka w Wąwolnicy w pow. puławskim (silne wpływy PSL-u).

1946.05.03 — Rozbicie pochodów 3 Maja w Krakowie. Z gmachu PPR na Rynku padają strzały do defilujących tłumów. W tłumieniu zajść biorą udział: UB KBW, samochody pancerne i kawaleria. Brutalna pacyfikacja domu studenckiego, aresztowanie ok. 800 studentów.

1946.05.04 — „Dziennik Polski" podaje opis wydarzeń w Krakowie: *„(...) z grupy demonstrantów padły strzały w kierunku Komitetu PPR (...), władze bezpieczeństwa aresztowały najbardziej agresywnych awanturników, odbierając im broń palną".*

1946.05.08 — Powszechny strajk szkół średnich i zawodowych w Krakowie w związku z prowokacją w dniu 3 Maja. Strajki obejmują całe województwo. UB łamie akcję po kilku dniach licznych aresztowań. Dłużej trwają strajki studenckie.

1946.05.27 — PSL wzywa do odpowiedzi „nie" na pierwsze pytanie referendum ("Czy jesteś za zniesieniem Senatu?").

1946.05.31 — Odnalezienie zwłok Władysława Kojdera, przywódcy ludowego w Małopolsce, członka władz PSL (porwany z domu 17.IX.1945r.). W pogrzebie wzięło udział 25 tys. chłopów.

1946.06.02 — Gomułka wzywa UB do częstszego zawieszania organizacji powiatowych PSL.

1946.06.13 — Wchodzi w życie Mały Kodeks Karny. Na jego podstawie doszło w PRL-u do kilku tysięcy mordów politycznych. Karano także za *„szeptaną propagandę" oraz „szkalowanie narodu i państwa".*

1946.06.30 — Referendum. Mobilizacja wojska, UB, ORMO i propagandy. Rozwiązywanie zebrań i zrywanie plakatów PSL, zakaz organizowania wieców. Wojsko otrzymuje rozkaz głosowania. (3 x tak)

1946.07.04 — Pogrom ludności żydowskiej w Kielcach, zorganizowany prawdopodobnie przez UB (miał odwrócić uwagę od fałszów referendum). Wyzwolił atak propagandy na hierarchię kościelną, że nie dość ostro potępia pogrom.

1946.07.05 — Dekret o utworzeniu Urzędu Kontroli Prasy (początkowo cenzura działała bez podstaw prawnych pod skrzydłami bezpieki).

1946.07.06 — Gomułka stwierdził (uprzedzając wyniki referendum), że *„obóz demokracji odniósł zwycięstwo".* Cyrankiewicz zarzucił duchowieństwu kompromis z faszyzmem.

1946.07.12 — Urzędowe wyniki referendum. Zdaniem władz 68,2 proc. było za rządem (odpowiedziało „3 x tak"). Tylko Kraków w 84 proc., odpowiedział „nie" — na pierwsze pytanie. Informacje PSL z 20 proc. obwodów głosowania wskazywały aż 85 proc. odpowiedzi negatywnych dla rządu.

- Wyrok w procesie manifestantów w dniu Święta 3 Maja w Krakowie oskarżonych o porozumienie *„zmierzające do zmiany przemocą ustroju Państwa Polskiego".* Ukarano więzieniem 9 oskarżonych.

cdn.

Kwartalnik Stowarzyszenia „Łagierników" Żołnierzy AK

HISTORIOGRAFIA

Zdzisław Julian Winnicki

WSPÓŁCZESNA DOKTRYNA I HISTORIOGRAFIA BIAŁORUSKA (PO ROKU 1989) WOBEC POLSKI I POLSKOŚCI

W Polsce ukazała się książka znanego w środowisku polskim na Białorusi badacza dr. Zdzisława Juliana Winnickiego pt. „Współczesna doktryna i historiografia białoruska (po roku 1989) wobec Polski i polskości". Ta ponad sześciuset stronicowa praca szczegółowo i wszechstronne analizuje białoruskie materiały historyczne dotyczące Polaków i historii polskiej. Autor stwierdza: *"Współczesne piśmiennictwo białoruskie, w tym zwłaszcza historiografia i politologa, a także liczne, nowe przedmioty z dziedziny nauk historycznych i społecznych nawiązujące do oceny zjawisk historycznych, obarczone są swoistym kompleksem gdy idzie o stosunek do Polski i polskości, wszędzie tam, gdzie jest dokonywana ocena zarówno współczesnych jak i przede wszystkim wielowiekowych wzajemnych relacji polsko-białoruskich (polsko-litewskich)."* Prezentowane w poszczególnych rozdziałach tezy i opinię prowadzą autora do wniosku, iż na współczesnej Białorusi istnieje urzędowo-publiczny kompleks polski: *"tak wśród władzy i jednocześnie opozycji politycznej, jak i obawy przed polonizacją".*

Inf.wł.

11 listopada

Dzisiaj wielka jest rocznica -
jedenasty listopada!...
tym, co zmarli za Ojczyznę,
hołd wdzięczności Polska składa.
Przystrojony portret „Dziadka",
wzdłuż ram spływa czarna wstęga...
Odszedł od nas Wódz w zaświaty -
ból do głębi serca sięga.
Żył dla Polski, walczył za nią,
na bój krwawy wiódł legiony,
siał i orał dla Ojczyzny -
my zbieramy dzisiaj plony.
Żołnierzyków mamy dzielnych,
bacznie strzegą granic kraju -
od nas tylko dziś zależy,
aby było nam jak w raju.
Więc o przyszłość walczmy społem,
pod sztandarem z Orłem Białym,
tylko pracą i nauką
przysporzymy Polsce chwały!

Ludwik WISZNIEWSKI

Pożegnanie z alergią

Pragniesz pozbyć się jej raz na zawsze? Pomyśl o kuracji odczulającej. Jeśli chcesz, by terapia była skuteczna, zacznij ją już teraz.

Większość z nas cierpi na różnego rodzaju alergie. Łzawienie, katar, wysypka lub ból głowy potrafią zepsuć najpiękniejszy dzień. Na szczęście dzięki kuracji odczulającej możemy się pozbyć uczulenia na pyłki roślin, roztocza kurzu domowego, pleśnie czy jad pszczół i os. Szanse na wyleczenie są duże. Odczulanie pozwala na przykład zmniejszyć o 50, a nawet o 80 proc. alergię na pyłki i na zawsze zapomnieć o alergii na jad owadów.

Na czym polega leczenie

Odczulanie, zwane też immunoterapią, to rodzaj szczepienia uodporniającego. Kuracja polega na stopniowym przyjmowaniu coraz większych dawek alergenu, czyli substancji, na którą jesteśmy uczuleni. Dzięki temu nasz organizm przyzwyczaja się do alergenu i przestaje na niego gwałtownie reagować. Szczepionka może być podana w zastrzyku lub w ampułkach do picia. Jeśli alergię wywołują pyłki roślin i drzew, kuracja będzie trwała od dwóch do trzech miesięcy. Składa się zazwyczaj z 7-10 szczepionek, przyjmowanych co 7-14 dni. Musimy ją rozpocząć przed sezonem pylenia i powtarzać przez trzy do pięciu lat, aż uodpornimy się na alergen. Gdy uczula nas sierść zwierząt, roztocza kurzu domowego czy pleśnie, terapii odczulającej możemy poddać się w dowolnym momencie. Najpierw, tak jak w wypadku alergii na pyłki roślin, będziemy przyjmować od siedmiu do czternastu szczepionek co 7-14 dni. Potem, przez dwa — trzy lata, raz w miesiącu — brać dawkę podtrzymującą.

Wizyta u alergologa

Leczenie nadzoruje specjalista alergolog. Może nas do niego skierować lekarz pierwszego kontaktu. Alergolog wykona tzw. testy skórne, które wykażą, co jest przyczyną



uczulenia. Jeśli uzna, że kuracja odczulająca będzie rzeczywiście skuteczna, wypisze nam receptę na szczepionki i wyznaczy terminy przyjmowania kolejnych dawek. W zależności od rodzaju dolegliwości, dostaniemy szczepionkę na jeden, kilka czy kilkanaście alergenów na raz — jak to często dzieje się w wypadku kuracji odczulającej na pyłki drzew i roślin. Kolejne dawki leków trzeba przyjmować w poradniach alergologicznych. Taka terapia to dla organizmu duże obciążenie. Niewielki obrzęk lub pokrzywka po dawce leku są normalne. Jeśli jednak pojawi się silny katar, mdłości, duszności, nagłe uczucie osłabienia, oznacza to, że nasz organizm na szczepionkę zareagował alergią. Wtedy lekarz musi zmniejszyć dawkę podawanej substancji.

Terapia nie dla każdego

Czasem reakcje na szczepionkę są tak gwałtowne, że wymagają natychmiastowego podania leku odczulającego. Dlatego po każdym szczepieniu poczekajmy pod gabinetem lekarza przez pół godziny, zanim pójdziemy do domu. Dzień po zastrzyku lepiej odpocząć, zrezygnować z ciężkich prac, ćwiczeń, gorących kąpieli i opalania się. Szczególnie niebezpieczne jest odczulanie na jad owadów. Powinno się odbywać w szpitalu ze względu na dość duże ryzyko powikłań po szczepieniu, aż do wstrząsu anafilaktycznego włącznie. Z tych właśnie względów nie wszyscy mogą poddać się immunoterapii. Lekarz nie przepisze szczepionki osobom, które cierpią na przewlekłe stany zapalne, czy tzw. choroby autoimmunologiczne, jak np. stwardnienie rozsiane. Z kuracją trzeba się też wstrzymać, gdy spodziewamy się dziecka. Choć, jeśli podczas odczulania zajdziemy w ciążę, możemy je kontynuować. Kuracji nie poleca się dzieciom poniżej 5 roku życia i dorosłym, którzy skończyli 50 lat. Nie szczepi się dzieci na jad owadów. Odczulanie na sierść zwierząt i pleśnie przeprowadza się rzadko. Immunoterapię trzeba przesunąć w przypadku infekcji z gorączką.

Odczulanie czas zacząć!

Jeśli jesteśmy uczulone na:

- pyłki wcześnie kwitnących drzew liściastych, takich jak olcha, brzoza, topola leszczyna — szczepienia rozpocznijmy pod koniec listopada, a najpóźniej na początku grudnia;
- pyłki traw i zbóż — zacznijmy kurację w połowie lutego, a najpóźniej pod koniec marca;
- pyłki chwastów — leczenie rozpocznijmy na początku maja;
- roztocza kurzu domowego, pleśnie, sierść zwierząt, jad owadów — możemy szczepić się przez cały rok.

CLAUDIA/HB

RANKING

Najwięksi filmowi twardziele



Al Pacino jako człowiek z blizną

Bohater filmu „Człowiek z blizną", Tony Montana zajął pierwsze miejsce na liście Największych Filmowych Twardzieli. Kultowy gangster, którego zagrał Al Pacino pokonał Sarah Connor w „Terminatorze 2: Dniu sądu" i Bruce'a Lee w „Wejściu smoka".

Listę przygotował magazyn „Maxim". A oto 10 największych twardzieli magazynu „Maxim":

1. Tony Montana ("Człowiek z blizną")
2. Sarah Connor ("Terminator 2: Dzień sądu")
3. Bruce Lee ("Wejście smoka")
4. William "Rzeźnik" Cutting ("Gangi Nowego Jorku")
5. Inspector Harry Callahan ("Brudny Harry")
6. Luke "Zimna rączka" ("Nieugięty Luke')
7. Max Rockatansky ("Mad Max 2: Wojownik szos")
8. Oficer Wendell White ("Tajemnice Los Angeles")
9. Paul Kersey ("Życzenie śmierci")
10. John Shaft ("Shaft").

WENN/HB

CIEKAWOSTKI

Kobiety uśmiechają się częściej

Kobiety uśmiechają się częściej niż mężczyźni. Różnice jednak znikają, gdy kobiety wykonują „męskie" zawody i pełnią „męskie" role społeczne — twierdzą badacze z USA na łamach pisma „Psychological Bulletin".

„Nasze wyniki sugerują, że w przypadku uśmiechu różnice zależne od płci są mniej ważne od norm zachowania przypisywanych danej osobie zależnie od roli społecznej. Dlatego kobiety, które zajmują pozycję społeczną przypisywaną dotąd mężczyznom, mają w ręku władzę lub wykonują "męskie" zawody, uśmiechają się tak samo często jak mężczyźni" — komentuje kierująca badaniami prof. Marianne LaFrance.

Łącznie przeanalizowano 186 doświadczeń. Badacze zauważyli, że płciowe różnice związane ze skłonnością do uśmiechania się są najwyraźniejsze w grupie nastolatków, później maleją.

„Być może dzieje się tak dlatego, że właśnie w tej grupie wiekowej przedstawiciele obu płci różnią się w największym stopniu" — tłumaczy prof. LaFrance.

Naukowcy zaobserwowali też, że kobiety częściej wykorzystują uśmiech, by rozładować napięcie w kontaktach z ludźmi. LaFrance uważa, że w ten sposób kobiety wykonują „pracę emocjonalną" — uśmiech jest najlepszym sposobem by uciszyć emocje i przywrócić harmonię.

„Nasze badania sugerują, że skłonność do uśmiechania się nie jest tylko kwestią bycia kobietą lub mężczyzną i nie jest cechą utrwaloną i niezmienną" — konkluduje LaFrance, podkreślając jednocześnie, że różnice między płciami zależą też w dużym stopniu od uwarunkowań kulturowych i przynależności etnicznej.

PAP/HB

KĄCIK DZIECIĘCY



Czarodziej Czesław

Czarodziej Czesław został zaproszony na przyjęcie magików do Puszczy Muchomornej. — *Do kaduka!* — wykrzyknął, kiedy przeczytał zaproszenie. — *Zabiorę z sobą moje dwie ulubione różdżki.*

Ale z tych wielkich emocji Czesław zapomniał, gdzie ma się odbyć przyjęcie. Długo chodził po lesie, aż znalazł się przed domem ze Studnią Życzeń stojącą na podwórzu.

- *Zaraz* — mruknął do siebie. — *Przecież mogę sobie zażyczyć, żeby to był dom, którego szukam.*

Wypowiedział życzenie. I do kaduka! To był właśnie ten dom!

Hayden McALLISTER, Jane CARRUTH



Logogryf

RYCZY I DAJE MLEKO					A
JEST NIM NP. MUCHOMOR					B
WYSUSZONA TRAWA					O
PLAMA Z ATRAMENTU					S
SZARAK W LESIE					C
PODSTAWOWE PIECZYWO					B
UCZUCIE Z RUMIEŃCAMI					D
GROŹNA RYBA MORSKA					N

Dla ułatwienia podaliśmy końcowe litery odgadywanych wyrazów. Litery z kolorowych pól, czytane kolejno rzędami, utworzą rozwiązanie — imię i nazwisko osoby znanej z programu „Idol".

ZAGADKI

1. Zimą jestem krótki, w lecie bardzo długi. Słoneczne promienie mam na swe usługi.

2. Znasz tego natręta, co depcze po piętach? Czy się stoi, czy ucieka, ciągle trzyma się człowieka.

3. Nie chciał koń być dalej koniem. Kupił „o" i jest.......

4. Chociaż często mocno bije, krzywdy nie ma w tym niczyjej. Ciągle chodzi — ale stoi. Zna go kto się spóźnić boi.

5. Zwykle stoi na stoliku, często wisi też na ścianie. Swe oblicze w nim zobaczysz, jeśli tylko przed nim staniesz.

6. Nie gryzą, chociaż zęby mają. Ogrodnikom pomagają.

7. Zrywa orzech na leszczynie i do dziupli niesie. Trzeba zbierać już zapasy. Na zimowe, ciężkie czasy!

Odpowiedzi: dzień, cień, okoń, zegar, lustro, grabie, wiewiórka.

Pokoloruj jak najpiękniej ten rysunek



Gratulacje

W dniu imienin Czcigodnemu Księdzu
Karolowi BARNASIOWI
składamy najserdeczniejsze życzenia: dużo zdrowia, długich i pogodnych lat życia, obfitych łask Bożych. Niech dobry Bóg błogosławi, a Matka Boża Wniebowzięta ma w swej opiece pracę kapłańską
wierni parafianie z Masalan

Z okazji urodzin
Tadeuszowi KRUCZKOWSKIEMU
życzymy: sukcesów w życiu, szczęścia i miłości, dużo uśmiechów, dużo radości, spełnienia wszystkich najskrytszych marzeń, samych przyjemnych w Twym życiu zdarzeń
kochające dzieci i wnuki

Z okazji urodzi
Dymitrowi KOROLOWI
moc najserdeczniejszych życzeń: niezawodnego zdrowia, szczęścia, spełnienia marzeń, pomyślności w każdym przedsięwzięciu, a także sukcesów w pracy zawodowej i społecznej przesyłają
koleżanki i koledzy z KS „Batory"

Z okazji urodzin Wielebnemu Księdzu Proboszczowi
Stanisławowi ROSIEKOWI
życzymy jak najwięcej zdrowia, szczęścia, pomyślności. Dziękujemy za otwarte serce, za dobre rady, pouczające kazania i cierpliwość. Dziękujemy za pobudowany dla nas kościół w surowym stanie. Z żalem w sercu żegnamy księdza, jednak wierzymy, że nie na długo. Przepraszamy, że nie daliśmy rady pomóc księdzu w dobudowaniu naszej świątyni. Niech Matka Boża Fatimska ma księdza w opiece, a dobry Bóg błogosławi. Czekamy na powrót do naszej parafii. Bóg zapłać za wszystko
wdzięczni uczestnicy chóru, rada parafialna oraz wierni z parafii Miłosierdzia Bożego na osiedlu Wiszniowiec

FOTO W Głosie



© J. WANIUKIEWICZ

Na modlitwę kota
nie ustaną deszcze,
świat nie oschnie z błota
na modlitwę kota...

Remigiusz KWIATKOWSKI

Redakcja tygodnika
„Głos znad Niemna"
- zatrudni korektora

Wymagania: ukończone studia polonistyczne, doskonała znajomość języka polskiego, podstawowy obsługi komputera. Zgłoszenia kierować pod adresem:
ul. Dzierżyńskiego 32, Grodno 230023,
tel. (0152) 72-31-69

23 listopada
w Domu Polskim w Lidzie odbędzie się
XI Festiwal Dziecięcej Piosenki Polskiej

Prosimy kierowników zespołów, zainteresowanych udziałem w festiwalu, zgłaszać się do Działu Kultury ZPB pod nr. **tel.: (0152) 77-18-85**

Dom Polski w Mińsku
(ul. Sołomiennaja 23)
organizuje kurs przygotowawczy dla chętnych podjęcia studiów wyższych w Polsce **tel.: 285-35-22, 285-36-51**

KARTKI Z KALENDARZA

10.11.1444 — Bitwa z Turkami pod Warną. Śmierć Władysława III Jagiellończyka — króla Polski i Węgier.
10.11.1905 — Władze rosyjskie ogłosiły **stan wojenny w całym królestwie.**
10.11.1980 — Powstanie Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego **„Solidarność"**.
11.11.1918 — Odzyskanie niepodległości przez Polskę. Objęcie władzy przez Józefa Piłsudskiego.
15.11.1916 — W Szwajcarii zmarł **Henryk Sienkiewicz**, wybitny pisarz i wielki patriota. Za powieść *"Guo vadis"* otrzymał Nogrodę Nobla w 1905r.
16.11.1944 — Zmarła **Maria Rodziewiczówna**, popularna powieściopisarka.

Czy pamiętasz, że...

10 listopada — Leona, Ludomira
11 listopada — Święto Niepodległości
Marcina, Jana
12 listopada — Jozafata, Witolda
13 listopada — Benedykta, Mikołaja
14 listopada — Andrzeja, Stefana
15 listopada — Alberta, Leopolda
16 listopada — Edmunda, Gertrudy



Prenumerata na I półrocze 2004r.

Міністэрства сувязі і інфарматыкі
Рэспублікі Беларусь
АБАНЕМЕНТ на газету (індэкс выдання)

„Głos znad Niemna"	63863

На **2004** год па месяцах;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X	X	X	X	X	X						

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)
Каму
(прозвішча, ініцыялы)

ПВ	месца	лі-тар

Дастaвачная картка
на газету **63863**
(індэкс выдання)

„Głos znad Niemna"

Кошт	падпіскі	8340 руб.	Колькасць камплектаў	1
	пераадрасоўкі	руб.		

На **2004** год па месяцах;

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
X	X	X	X	X	X						

Куды
(паштовы індэкс) (адрас)
Каму
(прозвішча, ініцыялы)

NA WESOŁO

Śmiech to zdrowie!

Kiedy w chińskiej rodzinie przychodzi na świat kolejne dziecko, rodzice rzucają na podłogę łyżkę lub widelec i nadają dziecki takie imię, jaki dźwięk usłyszą.

☺☺☺

Major zwraca się do żołnierza:
— Co robicie?
- Wypełniam rozkaz!
- Ale nie wydawałem żadnego rozkazu!
- Dlatego nic nie robię!

☺☺☺

Amerykanin mówi do syna:
- Kiedy Lincoln był w twoim wieku, codziennie pokonywał 20 kilometrów idąc pieszo do szkoły!
- A kiedy Lincoln miał tyle lat co ty, już od dawna był prezydentem...

☺☺☺

Pewien człowiek, mający duże poczucie humoru, wysłał nocą do swego przyjaciela SMS następującej treści: *„Czuję się świetnie!"* Następnego dnia otrzymał wielką paczkę ważącą ponad 40 kilogramów. Z trudem wtaszczył ją do mieszkania, a kiedy rozpakował, wyjął z niej ogromny kamień i kartkę następującej treści: *"Ten ogromny kamień spad mi z serca, kiedy otrzymałem od ciebie SMS"*.

☺☺☺

Leśniczy przygotowuje ucznia do zawodu. Idą przez las i nagle leśniczy kładzie palec na ustach:
- Cii, bażanty.
- Nie boję się! — mówi głośno uczeń i wysuwa się przed leśnieczego.

☺☺☺

Student pyta kumpla:
- Czemu jesteś taki smutny?
- Napisałem do rodziców list, żeby mi przysłali pieniądze na lampkę nocną, abym mógł się wieczorami uczyć.
- I co, nie przysłali?
- Przysłali - lampkę...

DANIE TYGODNIA

Ziemniaki z grzybami



Składniki dla 6 osób:
•kilogram ziemniaków •200 g pieczarek• 2 cebule
•700 g śmietany •1 łyżka stołowa mąki
•1 łyżka stołowa masła
•2 łyżki stołowe startego żółtego sera

Przygotowanie:
Obrane ziemniaki ugotuj w całości, ale tak, by się nie rozpadły. Wydrąż środki. Drobno pokrojone pieczarki i cebulę podsmaż na oleju. Wydrążone ziemniaki napełnij grzybami z cebulką, ułóż w głębokim naczyniu żaroodpornym, zalej śmietaną wymieszaną z masłem i mąką, posyp żółtym serem i wstaw do piekarnika. Kiedy na powierzchni utworzy się rumiana skorupka, danie jest gotowe. Przed podaniem posyp je drobno posiekaną zielenią.

Cennik
życzeń, podziękowań, ogłoszeń drobnych

cena (z podatkiem VAT) za 1 linijkę umowną (28 znaków — liter):

tekst	mniej niż 300 zn.	więcej niż 300 zn.	komercyjne
zwykłe	360 rub/lin;	320 rub/lin;	500 rub/lin;
pogrubioną czcionką	460 rub/lin;	420 rub/lin;	540 rub/lin;
w czarnej ramce	420 rub/lin;	400 rub/lin;	520 rub/lin;
w czerwonej	460 rub/lin;	440 rub/lin;	540 rub/lin;
matrymonialne	500 rub/lin;	480 rub/lin;	

nekrologi na stronie 5 o rozmiarze 81x 30 mm 2500 rub
Numer konta Bielinwiestbanku w Grodnie: 3015204440014, kod 705

ZADZWOŃ
Drobne ogłoszenia w Głosie dla mieszkańców Grodna pod całodobowym numerem telefonu
066.

Tygodnik jest wspierany przez Senat RP oraz Fundację "Pomoc Polakom na Wschodzie"



Wydawca: SZ „Związek Polaków na Białorusi"
Adres redakcji: 230023 Grodno ul. Dzierżyńskiego 32
Tel. (0152) 72-31-69, fax. (0152) 72-00-75, 72-31-69
e-mail: glosznadniemna@mail.grodno.by
glosznadniemna@yahoo.com
Internet: www.glos.by.ru
Redaktor naczelny: Andrzej Dubikowski
Redaktorzy: Tatiana Zaleska (zastępca redaktora naczelnego), Alicja Samiec (sekretarz redakcji), Ryszard Karaczun, Irena Kulikowska
Fotograf: Jarosław Waniukiewicz
Dział techniczny: Sergiusz Juchniewicz

Korekta: Helena Bohdan
Łamanie: Jolita Oniśko
Prenumeratę: można zamówić w każdym urzędzie pocztowym na Białorusi (do dnia 15 każdego miesiąca). Prenumeratę w Polsce przyjmują placówki Ruchu S. A. Indeks w Polsce 329258
Cena gazety w prenumeracie miesięcznej wynosi 1130 BYB, w sprzedaży w kioskach — 180 BYB.

Рэгістрацыйнае пасведчанне № 685. Індэкс 63863
Аб'ём выдання - 3 друкаваныя аркушы
Заказ № - 5136 Наклад 5600 асобнікаў.
Штотыднёвік "Глос знад Немна" (на польскай мове)
ISSN 1563-3233
Адрас рэдакцыі: 230023 Гродна вул. Дзяржынскага, 32
Друк: Гродзенскае абласное ўнітарнае паліграфічнае прадпрыемства "Гродзенская друкарня"
Гродна вул. Паліграфістаў, 4
Падпісана да друку 6.11.2003 у 15[00]
Якасць друку адпавядае якасці прадстаўленых рэдакцыяй дыяпазытываў.

Bądźmy w kontakcie



Czekamy na Państwa telefony od godz. 9.00 do 18.00, od 18.00 do 9.00 możecie Państwo zostawić wiadomość na automatycznej sekretarce.

tel. (0152) 72-31-69